SE

Föreskriven användning
Den här produkten ska endast användas som inputapparat och anslutas till en dator. Produkten är underhållsfri. Använd den inte om det finns utvändiga skador. Jöllenbeck GmbH tar inget ansvar för skador på produkt eller person som är ett resultat av ovarsamhet, slarv, felaktig användning eller att produkten använts för syften som inte motsvarar tillverkarens anvisningar.

Information om batterier
Använd endast den typ av batterier som anges. Batterier får inte eldas upp eller utsättas för höga temperaturer. Byt genast ut gamla och svaga batterier. Förvara batterier utom räckhåll för barn. Den som använder någon typ av batterier är skyldig att kassera dem

enligt föreskrifterna. Du kan lämna in dina gamla, förbrukade batterier till speciella insamlingsställen eller var som helst där man säljer batterier. Symbolen med en överkorsad soptunna som sitter på batterierna betyder att de inte får slängas bland de vanliga hushållssoporna. Gamla batterier kann innehålla ämnen som skadar miljön och vår hälsa om de kasseras eller förvaras på fel sätt.

Kassering
Symbolen med den överstrukna soptunnan betyder att den här produkten inte får slängas bland de osorterade soporna. Du är skyldig att lämna in elektriska apparater till ett speciellt insamlingsställe för elektriska produkter. Information om insamlingsställen i din närhet får du av de lokala myndigheterna, den lokala återvinningen eller där du köpte produkten. Genom att samla in och återvinna elektriska apparater separat kan vi förhindra att ämnen som ingår i dessa produkter skadar människor och miljö.

Hälsorisker
Att använda inputapparater extremt länge kan leda till problem med hälsan, t ex obehag eller smärtor. Lägg in regelbundna pauser och konsultera en läkare om problemen återkommer.

Information om funktionsstörningar
Starka statiska, elektriska och högfrekventa fält (radioanläggningar, mobiltelefoner, urladdningar från mikrovågsugnar) kan påverka apparatens/apparaternas funktion. I så fall ska du försöka öka avståndet till den apparat som stör.

Försäkran om överensstämmelse
Jöllenbeck GmbH försäkrar att den här produkten uppfyller de relevanta säkerhetskraven i EU-direktiv 1999/5/EC. En fullständig försäkran om överensstämmelse kan beställas på vår webbsida under www.speedlink.com

Teknisk support
Om du får tekniska problem med produkten kan du vända dig till vår support. Du når den snabbast genom vår webbsida www.speedlink.com.

DK

Anvendelsesområde
Dette produkt er kun beregnet som inputenhed og skal sluttes til en computer. Produktet er vedligeholdelsesfrit. Brug det ikke, hvis det har udvendige skader. Jöllenbeck GmbH påtager sig intet ansvar for skader på produktet eller personskader som følge af uforsigtig, uhensigtsmæssig, forkert anvendelse af produktet eller anvendelse, som er i modstrid med producentens anvisninger.

Batteriinformationer
Brug kun den foreskrevne batteritype. Batterier må ikke kastes ind i ild eller udsættes for høje temperaturer. Udskift straks gamle og svage batterier. Opbevar reservebatterierne uden for børns rækkevidde. Som slutforbruger er du ifølge loven forpligtet til at bortskaffe brugte batterier og genopladelige batterier korrekt. De brugte batterier/genopladelige batterier kan afleveres gratis på genbrugspladserne eller der, hvor batterierne/de genopladelige batterier sælges. Symbolet med den overstregne affaldsspand på batterier/genopladelige batterier betyder, at de ikke må smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald. Udtjente batterier kan indeholde skadelige stoffer, som kan beskadige miljøet og dit helbred, hvis de ikke bortskaffes eller opbevares korrekt.

Bortskaffelse
Symbolet med den udstregede affaldsspand betyder, at dette produkt ikke må bortskaffes med usorteret husholdningsaffald. Du er forpligtet til at bringe det til et indsamlingssted for elektronisk udstyr. Du kan indhente oplysninger om indsamlingssteder i nærheden fra de lokale myndigheder, genbrugsstationer, eller den butik, hvor du købte dette produkt. En separat indsamling og genbrug af gammelt elektronisk udstyr forhindrer, at deri indeholdte stoffer bliver til fare for menneskers sundhed og miljøet.

Sundhedsrisiko
Ved anvendelse i meget lang tid kan inputenheder være årsag til sundhedsmæssige skader som ubehag eller smerter. Hold regelmæssigt pause, og søg læge, hvis problemerne gentager sig.

Overensstemmelseshenvisning
Under påvirkning af stærke statiske, elektriske felter eller felter med høj frekvens (radioanlæg, mobiltelefoner, mikrobølge-afladninger), kan der opstå funktionsforstyrrelser af enheden (enhederne). I dette tilfælde bør du prøve på, at forstørre afstanden til forstyrrende enheder.

Overensstemmelseserklæring
Hermed erklærer Jöllenbeck GmbH, at dette produkt er i overensstemmelse med de relevante sikkerhedsbestemmelser i EU-direktivet 1999/5/EC.
Den komplette overensstemmelseserklæring kan rekvireres på vores webside på www.speedlink.com.

Teknisk support
Ved tekniske problemer med dette produkt, kontakt venligst vores support som du finder på vores webside www.speedlink.com.

PL

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem
Ten produkt jest przeznaczony tylko do podłączenia do komputera PC. Produkt nie wymaga konserwacji. Nie wolno go używać przy widocznych zewnętrznych uszkodzeniach. Jöllenbeck GmbH nie ponosi żadnej odpowiedzialności za uszkodzenia produktu lub obrażenia u ludzi na skutek nieuważnego, nieprawidłowego, niewłaściwego lub niezgodnego z określonym przez producenta użytkowania produktu.

Informacje na temat akumulatorów
Stosować tylko przepisany typ baterii. Nie wrzucać baterii do ognia ani nie narażać ich na działanie wysokich temperatur. Stare lub zużyte baterie natychmiast wymieniać. Zapasowe baterie przechowywać poza zasięgiem dzieci. Jako użytkownik masz prawny obowiązek prawidłowego usuwania zużytych baterii lub akumulatorów. Zużyte baterie/akumulatory można bezpłatnie oddać w specjalnych punktach zbiórki lub wszędzie tam, gdzie są one sprzedawane. Symbol przekreślonego pojemnika na odpady na bateriach/akumulatorach oznacza, że nie wolno ich wyrzucać razem z domowymi odpadami. Zużyte akumulatory mogą zawierać szkodliwe substancje, które przy niewłaściwej utylizacji mogą zaszkodzić środowisku lub Twojemu zdrowiu.

Usuwanie
Symbol przekreślonego pojemnika na odpady oznacza, że tego produktu nie wolno wyrzucać z niesortowanymi odpadami domowymi – masz obowiązek dostarczyć go do wyznaczonego punktu zbiórki zużytych urządzeń elektrycznych. Informacje o punktach zbiórki można otrzymać w lokalnej administracji, miejscowym zakładzie utylizacji odpadów lub w sklepie, w którym produkt został nabyty. Oddzielna zbiórka i utylizacja zużytych urządzeń elektrycznych zapobiega zagrożeniom ze strony zawartych w nich substancji dla zdrowia ludzi i środowiska.

Zagrożenia dla zdrowia
W przypadku skrajnie długiego posługiwania się urządzeniami do wprowadzania może dojść do problemów zdrowotnych, jak złe samopoczucie czy bóle głowy. Dlatego należy robić regularne przerwy, a w razie powtarzających się problemów należy zasięgnąć porady lekarza.

Informacja o zgodności
Silne pola elektrostatyczne, elektryczne lub elektromagnetyczne o wysokiej częstotliwości (urządzenia radiowe, telefony przenośne, telefony komórkowe, mikrofalówki, rozładowania elektryczne) mogą być przyczyną zakłóceń w działaniu urządzenia (urządzeń). W takim wypadku należy zachować większą odległość od źródeł zakłóceń.

Deklaracja zgodności
Jöllenbeck GmbH oświadcza niniejszym, że ten produkt jest zgodny z odnośnymi przepisami bezpieczeństwa dyrektywy 1999/5/WE. Kompletny tekst deklaracji zgodności można uzyskać na naszej stronie internetowej www.speedlink.com.

Pomoc techniczna
W razie problemów technicznych z tym produktem proszę zwrócić się do naszej pomocy technicznej, z którą najszybciej można skontaktować się przez naszą stronę internetową www.speedlink.com.

HU

Rendeltetésszerű használat
A termék csak számítógépre csatlakoztatva alkalmas beadó készülékként. A termék nem igényel karbantartást. Ne használja külső sérülés esetén. A Jöllenbeck GmbH nem vállal felelősséget a termékben keletkezett kárért vagy vagy személyi sérülésért, ha az figyelmetlen, szakszerűtlen, hibás, vagy nem a gyártó által megadott célnak megfelelő használatból eredt.

Elemre vonatkozó tudnivalók
Csak az előírt típusú elemtípust használja. Az elemeket ne dobja tűzbe, és ne tegye ki magas hőmérsékletnek. Azonnal cserélje ki a régi és gyenge elemeket. A pót elemeket gyermekektől elzárva tartsa. Ön végső felhasználóként törvényesen kötelezett arra, hogy az elhasznált elemeket vagy akkukat előírásszerűen ártalmatlanítsa. Az melhasznált elemeket/akkukat ingyenesen leadhatja a gyűjtőhelyeken, vagy bárhol, ahol elemeket/akkukat árusítanak. Az áthúzott hulladéktároló jele azt jelenti az elemeken és akkukon, hogy nem szabad a háztartási hulladékkal kidobni őket. A kimerült elemek olyan káros anyagokat tartalmazhatnak, melyek szakszerűtlen ártalmatlanítás vagy tárolás esetén kárt tehetnek a környezetben és egészségében.

Ártalmatlanítás
Az áthúzott szemeteskuka szimbólum azt jelenti, hogy ezt a terméket az újra nem hasznosítható szeméttel nem szabad ártalmatlanítani – ezért az Ön kötelessége, hogy egy elektronikus eszközök számára létrehozott gyűjtőhelyre szállítsa. A közelében lévő gyűjtőhellyel kapcsolatos információkat a helyi hatóságoknál, újrahasznosító központokban, vagy a terméket forgalmazó üzletben szerezhet be. A régi elektronikus eszközök szétválasztott gyűjtésével és felhasználásával megakadályozható, hogy az emberek egészségét vagy a környezetet befolyásolja.

Egészségügyi kockázat
Ha rendkívül hosszú ideig használjuk a beadó készülékeket, olyan egészségügyi panaszok léphetnek fel, mint rossz közérzet vagy fájdalom. Rendszeresen tartson szünetet és visszatérő panasz esetén forduljon orvoshoz.

Megfelelőségi tudnivalók
Erős statikus, elektromos vagy nagyfrekvenciájú mezők (rádióberendezések, mobiltelefonok, vezetékmentes telefonok, mikrohullámú sütők, kisülések) hatására a készülék (a készülékek) működési zavara léphet fel. Ebben az esetben próbálja meg növelni a távolságot a zavaró készülékhez.

Megfelelőségi nyilatkozat
A Jöllenbeck GmbH kijelenti, hogy ez a termék megfelel az 1999/5/EC uniós irányelv vonatkozó biztonsági előírásainak. A teljes megfelelőségi nyilatkozatot honlapunkon a www.speedlink.com címen igényelheti meg.

Műszaki támogatás
A termékkel kapcsolatos műszaki problémák esetén forduljon Támogatásunkhoz, melyet leggyorsabban honlapunkon www.speedlink.com keresztül érhet el.

CZ

Použití podle předpisů
Tento produkt je vhodný pouze jako vstupní zařízení pro připojení na počítač. Produkt je bezúdržbový. V případě vnějšího poškození jej nepoužívejte. Firma Jöllenbeck GmbH nepřebírá ručení za poškození výrobku nebo zranění osob, vzniklé v důsledku nedbalého, neodborného, nesprávného použití výrobku, nebo v důsledku použití výrobku k jiným účelům, než byly uvedeny výrobcem.

Upozornění k bateriím
Používejte pouze předepsané baterie. Baterie se nesmí házet do ohně ani vystavovat vysokým teplotám. Vyměňte ihned staré a slabé baterie. Uchovávejte náhradní baterie mimo dosah dětí. Jako konečný spotřebitel jste ze zákona povinni, použité baterie řádně zlikvidovat. Vaše opotřebované baterie/akumulátory můžete bezplatně odevzdat na sběrných místech nebo všude tam, kde se prodávají baterie/akumulátory. Symbol přeškrtnuté popelnice na bateriích/akumulátorech znamená, že tyto se nesmí likvidovat jako domácí odpad. Staré baterie mohou obsahovat kontaminující látky, které při nesprávném odstranění nebo skladování mohou ohrozit životní prostředí a Vaše zdraví.

Likvidace
Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že tento výrobek nesmí být likvidován spolu s domácím odpadem - jste proto povinnen/povinná jej odevzdat do sběrny, určené oficiálně pro elektrická zařízení. Informace o sběrnách ve Vaší blízkosti obdržíte na místních úřadech, u místního provozu pro likvidaci odpadu, nebo v obchodě, ve kterém jste tento výrobek zakoupil(a). Tříděný sběr a recyklace starých elektrických spotřebičů zabraňují tomu, aby v nich obsažené látky neohrozily lidské zdraví ani životní prostředí.

Zdravotní rizika
Extrémně dlouhé používání vstupních zařízení může být příčinou zdravotních problémů, jako jsou bolesti nebo nevolnost. Dělejte časté přestávky a v případě opakujících se problémů konzultujte lékaře.

Informace o konformitě
Za působení silných statických, elektrických, nebo vysokofrekvenčních polí (rádiová zařízení, mobilní telefony, mikrovlnné výboje) může dojít k omezení funkčnosti přístroje (přístrojů). V takovém případě se pokuste zvětšit distanci k rušivým přístrojům.

Prohlášení o shodě
Firma Jöllenbeck GmbH tímto prohlašuje, že tento výrobek je v souladu s relevantními bezpečnostními ustanoveními směrnice EU č. 1999/5/EC. Kompletní Prohlášení o konformitě si můžete přečíst na webových stránkách www.speedlink.com.

Technický suport
V případě technických problémů s tímto produktem kontaktujte prosím náš suport, který je nejrychleji dostupný prostřednictvím našich webových stránek www.speedlink.com.

EL

Υπόδειξη συμμόρφωσης
Υπό την επίδραση δυνατών στατικών, ηλεκτρικών πεδίων ή πεδίων υψηλής συχνότητας (ασύρματες εγκαταστάσεις, κινητά τηλέφωνα, αποφορτίσεις συσκευών μικροκυμάτων) ίσως υπάρξουν επιδράσεις στη λειτουργία της συσκευής (των συσκευών). Σε αυτή την περίπτωση δοκιμάστε να αυξήσετε την απόσταση προς τις συσκευές που δημιουργούν παρεμβολή.

Υποδείξεις για τις μπαταρίες
Χρησιμοποιείτε μόνο τον προδιαγεγραμμένο τύπο μπαταρίας. Μην πετάτε τις μπαταρίες στη φωτιά και μην τις εκθέτετε σε υψηλές θερμοκρασίες. Αντικαθιστάτε παλιές και αδύναμες μπαταρίες αμέσως. Φυλάτε τις εφεδρικές μπαταρίες εκτός εμβέλειας παιδιών. Ως τελικός καταναλωτής είστε νομικά υποχρεωμένος να απορρίπτετε σωστά τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες και τους συσσωρευτές. Μπορείτε να παραδίδετε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες/συσσωρευτές

δωρεάν στα σημεία συλλογής ή παντού όπου πωλούνται μπαταρίες/συσσωρευτές. Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σε μπαταρίες/συσσωρευτές σημαίνει ότι αυτά τα είδη δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα. Οι παλιές μπαταρίες μπορεί να περιέχουν επιβλαβείς ουσίες, οι οποίες σε εσφαλμένη απόρριψη ή αποθήκευση μπορεί να βλάψουν το περιβάλλον και την υγεία σας.

Απόρριψη
Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σημαίνει ότι το παρόν προϊόν δεν επιτρέπεται να απομακρύνεται μαζί με τα μη ταξινομημένα οικιακά απορρίμματα. Για το λόγο αυτό είστε υποχρεωμένοι να το παραδίδετε σε ένα επίσημα καθορισμένο σημείο συλλογής για ηλεκτρικές συσκευές. Μπορείτε να λάβετε πληροφορίες σχετικές με τα σημεία συλλογής της περιοχής σας στις τοπικές αρχές, στα κέντρα ανακυκλώσιμων υλικών ή στο κατάστημα, στο οποίο αποκτήσατε αυτό το προϊόν. Η ξεχωριστή συλλογή και αξιοποίηση παλαιών ηλεκτρικών συσκευών εμποδίζει τη διακινδύνευση της υγείας των ανθρώπων και του περιβάλλοντος από τα υλικά που περιέχονται σε αυτές.

Κίνδυνοι για την υγεία
Σε εξαιρετικά μακρά χρήση συσκευών εισαγωγής, μπορεί να εμφανιστούν ενοχλήσεις στην υγεία όπως σωματική δυσφορία ή πόνοι. Κάνετε τακτικά διαλείμματα και αναζητήστε ιατρική συμβουλή σε επίμονα προβλήματα.

Υπόδειξη συμμόρφωσης
Υπό την επίδραση δυνατών στατικών, ηλεκτρικών πεδίων ή πεδίων υψηλής συχνότητας (ασύρματες εγκαταστάσεις, κινητά τηλέφωνα, αποφορτίσεις συσκευών μικροκυμάτων) ίσως υπάρξουν επιδράσεις στη λειτουργία της συσκευής (των συσκευών). Σε αυτή την περίπτωση δοκιμάστε να αυξήσετε την απόσταση προς τις συσκευές που δημιουργούν παρεμβολή.

Δήλωση Συμμόρφωσης
Διά της παρούσης η Jöllenbeck GmbH δηλώνει ότι αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τους σχετικούς κανονισμούς ασφαλείας της Οδηγίας της Ε.Ε. 1999/5/Ε.Κ. Μπορείτε να ζητήσετε την πλήρη Δήλωση Συμμόρφωσης στην ιστοσελίδα μας στο www.speedlink.com.

Τεχνική υποστήριξη
Σε τεχνικές δυσκολίες με αυτό το προϊόν, απευθυνθείτε στο τμήμα υποστήριξης, στο οποίο μπορείτε να έχετε γρήγορη πρόσβαση μέσω της ιστοσελίδας μας www.speedlink.com.

FI

Määräysten mukainen käyttö
Tämä tuote soveltuu vain tiedon syöttämiseen tietokoneeseen liittämisen jälkeen. Tuotetta ei tarvitse huoltaa. Älä käytä sitä, jos havaitset ulkoisia vaurioita. Jöllenbeck GmbH ei ota minkäänlaista vastuuta tuotteeseen syntyvistä vaurioista tai henkilöiden loukkaantumisista, jotka johtuvat tuotteen huolimattomasta, asiattomasta, virheellisestä tai valmistajan ohjeiden vastaisesta, käyttötarkoituksesta poikkeavasta käytöstä.

Paristoa koskevia ohjeita
Käytä ainoastaan ilmoitettua paristotyyppiä. Älä heitä paristoja avotuleen tai altista niitä korkeille lämpötiloille. Vaihda vanhat ja heikot paristot heti. Säilytä varaparistot poissa lasten ulottuvilta. Loppukäyttäjänä sinulla on lakisääteinen velvollisuus hävittää käytetyt paristot ja akut asianmukaisesti. Käytetyt paristot/akut voidaan palauttaa maksutta keräyspisteisiin tai kaikkialle sinne, missä paristoja/akkuja myydään. Paristoissa/akuissa oleva yliviedetty jäteastian kuva tarkoittaa, ettei niitä saa hävittää talousjätteiden seassa. Käytetyt paristot voivat sisältää haitallisia aineita, jotka voivat vaarantaa ympäristön ja terveyden, jos niitä ei hävitetä tai varastoida asianmukaisesti.

Hävittäminen
Yli rastitetun jätesäiliön symboli tarkoittaa, ettei tätä tuotetta saa hävittää lajittelemattoman talousjätteen seassa – käyttäjällä on siksi velvollisuus luovuttaa se viralliseen sähkölaitteiden ja paristojen keräyspisteeseen. Tietoja keräyspisteistä lähelläsi saat paikallisilta viranomaisilta, jäteasemilta tai siitä liikkeestä, josta olet ostanut tämän tuotteen. Vanhojen sähkölaitteiden kerääminen ja kierrätys estää sen, että niiden sisältämät aineet vaarantaisivat ihmisten terveyttä ja ympäristöä.

Terveyshaitat
Äärimmäisen pitkä syöttölaitteiden käyttö voi aiheuttaa terveydellisiä vaivoja, kuten huonoa oloa tai kipuja. Pidä säännöllisesti taukoja ja kysy lääkäriltä apua, jos ongelmat toistuvat.

Vaatimustenmukaisuutta koskeva huomautus
Voimakkaat staattiset, sähköiset tai korkeataajuuksiset kentät (radiolaitteistot, matkapuhelimet, mikroaaltopurkaukset) voivat vaikuttaa laitteen (laitteiden) toimintaan. Laite on silloin yritettävä siirtää kauemmas häiriön aiheuttavista laitteista.

Vaatimustenmukaisuusvakuutus
Jöllenbeck GmbH vakuuttaa, että tämä tuote on EU-direktiivin 1999/5/EY turvamääräysten mukainen. Vaatimustenmukaisuusvakuutus on kokonaisuudessaan yrityksemme kotisivulla osoitteessa www.speedlink.com.

Tekninen tuki
Jos sinulla on teknisiä ongelmia tämän tuotteen suhteen, käänny tukemme puoleen. Tukeen saat nopeimmin yhteyttä verkkosivumme www.speedlink.com kautta.

NO

Forskriftsmessig bruk
Dette produktet er kun ment som inn-data apparat for tilkobling til en datamaskin. Produktet er vedlikeholdsfritt. Må ikke brukes ved ytre synlige skader. Jöllenbeck GmbH ta intet ansvar for produktet eller for personskader som skyldes ikke forskriftsmessig eller feil bruk, eller bruk av produktet utover det som er angitt fra produsenten.

Batterianvisninger
Bruk kun den angitte batteritypen. Ikke kast batterier inn i ild eller utsett dem for høye temperaturer. Skift straks ut gamle og svake batterier. Oppbevar reservebatterier utilgjengelige for barn. Som sluttforbruker er du juridisk ansvarlig for at bruke batterier og ladbare batterier avfallshåndteres korrekt. Dine brukte batterier/ladbare batterier kann leveres gratis på gjenbrukksstasjoner eller på steder hvor det selges batterier/ladbare batterier. Symbolet med overkrysset avfallsbøtte på batteriet betyr at det ikke skal kastes husholdningsavfallet. Gamle batterier kan inneholde skadelige stoffer, som ved feilaktig avfallshåndtering eller lagring kann føre til miljøskader eller helseskade.

Deponering
Symbolet med en søppelkasse med strek over betyr at dette produktet ikke kan kastes sammen med det usorterte husholdningsavfallet. Du er forpliktet til å levere det inn til et offisielt innsamlingssted for elektroapparater. Informasjon om slike steder i nærheten der du bor får du hos de lokale myndighetene, gjenvinningsstasjoner eller selskapet som du kjøpte dette produktet av. Separat innsamling og gjenvinning av gamle produkter forhindrer at stoffer som finnes i dem kan skade menneskers helse og miljøet.

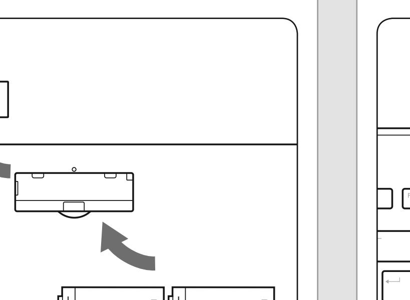
Heleserisiko
Ved ekstremt lang bruk av inndataenheter kan føre til helseproblemer som ubehag eller smerter. Legg derfor inn regelmessige pauser og kontakt lege dersom problemene vedvarer.

Samsvarsanvisning
Ved påvirkning av sterke statiske, elektriske eller høyfrekvente felt (radioanlegg, mobiltelefoner, mikrobølge-utladninger) kan det forekomme funksjonsfeil på apparatet/apparatene. Forsøk i så fall å øke avstanden til forstyrrende utstyr.

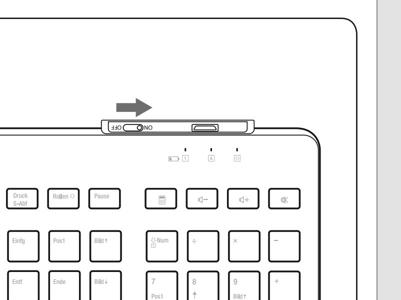
Samsvarserklæring
Herved erklærer Jöllenbeck GmbH at dette produktet samsvarer med de relevante sikkerhetsbestemmelsene i EU-direktiv 1999/5/EF. Den komplette samsvarserklæringen kan du finne på vår webside under www.speedlink.com.

Teknisk Support
Hvis du har tekniske problemer med dette produktet, må du ta kontakt med vår Support, som du raskest kan nå via vår nettside www.speedlink.com.

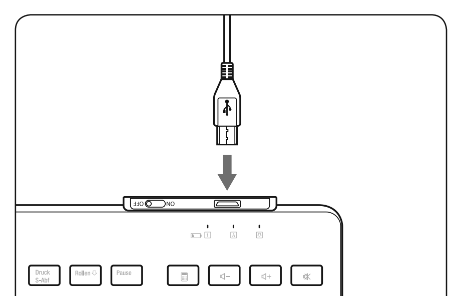
1 INSERT BATTERIES



2 POWER ON

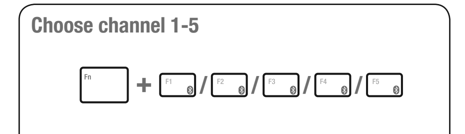


3 USB CONNECTION



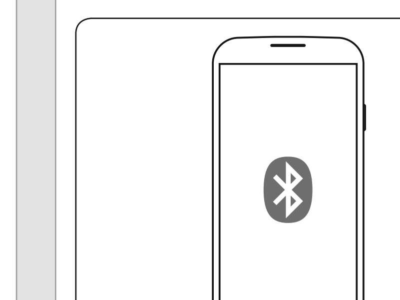
4 SELECT CHANNEL

Choose channel 1-5



Channel LED glows blue

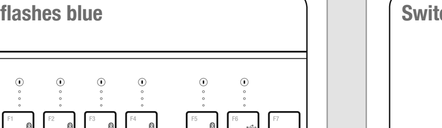
5 ACTIVATE BLUETOOTH®



6 CONNECTION MODE

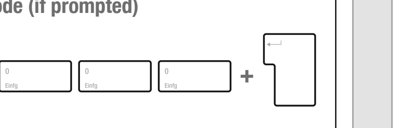
Press for 3 sec

Channel LED flashes blue

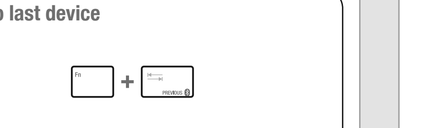


7 PAIRING & SWITCHING

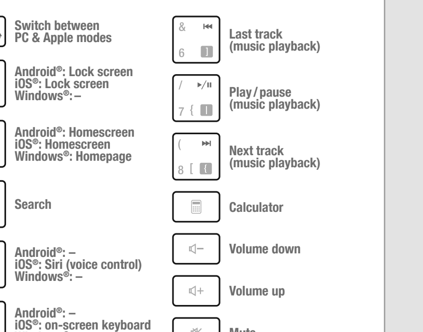
Pairing code (if prompted)



Switch to last device



8 MULTIFUNCTION KEYS



SE

1. Öppna batterifacket på undersidan. Lägg in två AAA-batterier (1,5V) med polerna vända åt rätt håll. Stäng batterifacket igen. Sätt på tangentbordet genom att flytta brytaren till höger på baksidan till läge ”ON”. Stäng av tangentbordet om du inte ska använda det under en längre tid eller vid transport (brytaren på ”OFF”).
2. Sätt på tangentbordet genom att flytta den bakre högra brytaren till läge ”ON”. Efter 10 minuters inaktivitet växlar tangentbordet till energisparläge. Tryck på valfri tangent för att aktivera det igen. När tangentbordet börjar fungera sämre eller sifferfältets statuslampa börjar blinka (den vänstra av tre statuslampor) ska du byta batterierna i tangentbordet.
3. ATHERA tangentbord kan kopplas till en annan apparat med bifogade micro USB-kabel och användas utan batterier både via BLUETOOTH® och direkt genom USB-förbindelsen. För att använda det med USB växlar du till USB-läget med ”Fn” + ”F6”- tangenterna. Motsvarande statuslampa lyser blått.
4. För att koppla ATHERA XE till en apparat via BLUETOOTH® måste du först välja BLUETOOTH®-kanal till den här apparat: Håll Fn-tangenten intryckt samtidigt som du trycker på någon av tangenterna F1 till F5. Därefter börjar den statuslampa som tilldelats BLUETOOTH®-kanalen att lysa blått.
5. Starta den funktion som upptäcker ny BLUETOOTH®-utrustning på den apparat som ska anslutas (till exempel en pekplatta, smartphone eller PC).
6. För att sätta tangentbordet på kopplingsläget till den BLUETOOTH®-kanal som valts håller du ”Fn”- och ”+”-tangenten på sifferfältet inne i tre sekunder. De statuslampor som tilldelats BLUETOOTH®-kanalen (F1 till F5) blinkar blått.
7. Använd BLUETOOTH®-apparaten för att välja tangentbordet ”SPEEDLINK ATHERA XE”. Den här proceduren är olika för olika apparater. Följ anvisningarna på bildskärmen. Om du måste ange en sifferkod skriver du in den kod som visas eller ”0000” på ATHERA XE och bekräftar med ”Return”. Tangentbordet installeras och kan användas efter några få sekunder. Förutom förbindelsen via USB-kabel kan upp till fem BLUETOOTH®-apparater kopplas till tangentbordet på samma sätt som beskrivs i punkt 4 till 6. För att växla mellan olika BLUETOOTH®-apparater trycker du på ”Fn” och sedan på motsvarande siffertangent F1, F2, F3, F4 eller F5. Det tar bara några sekunder att växla. Med ”Fn” + ”Tab” går det extra snabbt att växla till den senast använda apparaten.
8. Funktionstangenterna 1 till 8 ger tillgång till fler funktioner. De blå tangentfunktionerna kan användas om du trycker på ”Fn”-tangenten och den tangent du vill använda samtidigt; funktionerna finns i tabellen. Kom ihåg att alla funktioner inte finns i alla operativsystem.

DK

1. Åbn batterirummet på bunden. Sæt det medleverede AAA-batteri (1,5 V) i, hold herved øje med den korrekte polaritet. Luk batterirummet igen. Tænd tastaturet idet du stiller kontakten på „ON“. Ved længere pauser eller til transporten anbefaler vi, at slukke tastaturet (”OFF”).
2. Tænd tastaturet ved at stille kontakten på bagsiden på »ON«. Efter 10 ikke aktive minutter, skifter tastaturet til energisparmodus. Tryk en tast for at aktivere tastaturet igen.Ved faldende ydelse eller når nummertastfelt-LED'et blinker (den venstre af de tre status-LED) skal batterierne i tastaturet udskiftes.
3. Du kan også tilslutte ATHERA-tastaturet til en enhed ved hjælp af det medleverede micro-USB-kabel for både at anvende tastaturet via BLUETOOTH® eller direkte via USB-forbindelsen uden brug af batteri. For brug med USB, skal du skifte til USB-modus med »Fn« + »F6«. Den tilhørende LED lyser blå.
4. For at forbinde ATHERA XE med en enhed via BLUETOOTH®, skal du først vælge den BLUETOOTH®-kanal, som du vil tilordne denne enhed: Tryk »Fn«-tasten ned og tryk samtidig på en af tasterne fra F1 til F5. Derefter lyser den LED blå, som er tilknyttet den valgte BLUETOOTH®-kanal.
5. Start registreringen af nye BLUETOOTH®-enheder på den enhed (fx tablet-pc, smartphone eller pc), der skal forbindes.
6. For at sætte tastaturet i forbindelsesmodus til den aktuelt valgte BLUETOOTH®-kanal, skal du trykke på tasterne »Fn« og »+«-tegnet på taltastaturet i 3 sekunder. LED'et, der er tilknyttet BLUETOOTH®-kanalen (F1 til F5) blinker blå.
7. Vælg „SPEEDLINK ATHERA XE“-tastaturet via din BLUETOOTH®-enhed. Dette forløb afhænger af den anvendte enhed. Følg anvisningerne på skærmen. Hvis det er nødvendigt at indtaste en talkode, indtaster du den viste talkode eller kombinationen »0000« på ATHERA XE og bekræfter din indtastning ved hjælp af »Return«-tasten. Tastaturet installeres og er klar til brug efter få sekunder. Udover forbindelsen via USB-kablet kan du tilslutte op til fem BLUETOOTH®-enheder med tastaturet på samme måde, som beskrevet i punkt 4 til 6. For at skifte mellem BLUETOOTH®-enhederne trykker du på „Fn“ og den tilsvarende taltast F1, F2, F3, F4 eller F5. Et skift varer kun få sekunder. Med „Fn“ + „Tab“ skifter du lynhurtigt til den sidst brugte enhed.
8. Funktionstasterne 1 til 8 stiller ekstrafunktioner til rådighed. De i blå printerede tastfunktioner kan du bruge idet du samtidigt trykker på „Fn“ og den tilsvarende tast; funktionerne finder du i tabellen. Bemærk venligst, at ikke hver funktion står til rådighed i hvert operativsystem.

PL

1. Otwórz wnękę baterii na spodzie klawiatury. Włóż dwie baterie AAA (1,5V), zwracając przy tym uwagę na poprawną polaryzację. Ponownie zamknij wnękę baterii. Włącz klawiaturę, przestawiając przełącznik na jej spodzie do położenia „ON”. W razie dłuższego nieużywania lub na czas transportu zalecamy wyłączenie klawiatury („OFF”).
2. Włącz klawiaturę, przesuwając przełącznik z tyłu po prawej do położenia „ON”. Po upływie 10 minut bezczynności klawiatura przełącza się do trybu energooszczędnego. Naciśnij dowolny klawisz, aby ją ponownie aktywować. W razie spadku wydajności lub przy migającej diodzie LED pola numerycznego (lewa z trzech diod LED statusu) wymień baterie klawiatury.
3. Klawiaturę ATHERA można też połączyć dołączonym kablem micro-USB z urządzeniem i używać jej bez baterii, korzystając z łącza BLUETOOTH® lub bezpośredniego połączenia USB. Aby korzystać z USB, za pomocą „Fn” + „F6” przejdź do trybu USB. Odpowiednia dioda LED świeci w kolorze niebieskim.
4. Aby połączyć klawiaturę ATHERA XE z urządzeniem za pośrednictwem BLUETOOTH®, wybierz najpierw kanał BLUETOOTH®, za pomocą którego klawiatura ma się łączyć z urządzeniem. Naciśnij i przytrzymaj klawisz „Fn” i jednocześnie jeden z klawiszy F1 do F5. Wówczas dioda przypisana do kanału BLUETOOTH® świeci w kolorze niebieskim.
5. Na urządzeniu, które ma być podłączone (np. tablet, smartfon czy komputer PC) uruchom wyszukiwanie nowych urządzeń BLUETOOTH®.
6. Aby dla aktualnie wybranego kanału BLUETOOTH® uruchomić tryb połączenia, naciśnij i przytrzymaj przez trzy sekundy kombinację klawiszy „Fn” i „+” na bloku numerycznym. Przyporządkowana do kanału BLUETOOTH® (F1 do F5) dioda LED miga w kolorze niebieskim.
7. W urządzeniu BLUETOOTH® wybierz klawiaturę „SPEEDLINK ATHERA XE”. Ta procedura ma różny przebieg, zależnie od posiadanego urządzenia. Postępuj zgodnie z instrukcjami pojawiającymi się na ekranie. Jeżeli konieczne będzie podanie kodu liczbowego, wprowadź wyświetlony kod lub kombinację „0000” na ATHERA XE i zatwierdź wpis klawiszem „Return”. Klawiatura zostanie zainstalowana automatycznie i po kilku sekundach będzie gotowa do pracy. Oprócz połączenia kablem USB, w sposób podany w punktach 4 i 6 można połączyć z klawiaturą do pięciu urządzeń BLUETOOTH®. W celu przełączenia między urządzeniami BLUETOOTH® naciśnij klawisz „Fn” oraz odpowiedni klawisz numeryczny 1, 2, 3, 4 lub 5. Przełączenie potrwa kilka sekund. Za pomocą „Fn” + „Tab” przejdziesz szczególnie szybko do ostatnio używanego urządzenia.
8. Klawisze funkcyjne 1 do 8 udostępniają dodatkowe funkcje. Funkcje klawiszy opisane w kolorze niebieskim można wywołać naciskając jednocześnie klawisz „Fn” i żądany klawisz; lista dostępnych funkcji znajduje się w tabeli. Należy pamiętać, że nie każda funkcja jest dostępna w każdym systemie operacyjnym.

HU

1. Nyissa ki az alul lévő elemtartót. Helyezzen bele két AAA ceruzaelemet (1,5 V), közben ügyeljen a megfelelő pólusokra. Zárja be az elemtartót. Kapcsolja be a billentyűzetet: tegye a jobbra hátul lévő kapcsolót „ON” helyzetbe. Ha hosszabb ideig nem használja, illetve a szállításhoz ajánljuk, kapcsolja ki a billentyűzetet („OFF”).
2. Kapcsolja be a billentyűzetet, a jobb hátsó gombot állítsa „ON” helyzetbe. 10 percnyi tétlenség után a billentyűzet energiatakarékos módba kerül. Nyomjon meg egy gombot az ismételt aktiváláshoz. Csökkenő teljesítménynél vagy amikor a számozott billentyűzet mezők LED-jei villognak (a három állapotjelző LED közül a bal oldali), cserélje ki a billentyűzet elemeit.
3. Az ATHERA-billentyűzetet a csomagban szállított mikro-USB kábellel is csatlakoztathatja a készülékekhez, hogy ezeket BLUETOOTH® kapcsolaton vagy közvetlen USB-kapcsolaton keresztül használhassa elem nélkül. Ha USB kapcsolattal használja, akkor az „Fn” + „F6” billentyűkkel váltson USB módra. A hozzátartozó LED kék színnel világít.
4. Ahhoz, hogy az ATHERA XE billentyűzetet BLUETOOTH® kapcsolattal használhassa, először válassza ki a BLUETOOTH®-csatornát, amelyet ehhez a készülékekhez szeretne rendelni: Tartsa lenyomva a „Fn”-gombot és ezzel egyidőben erősítse meg az F1 - F5 gombok egyikével. Ekkor a BLUETOOTH®-csatornához rendelt csatorna kék színnel világít.
5. Indítsa el az új BLUETOOTH®-eszközök felismerését azon az eszközön is, amelyet csatlakoztatni szeretne (pl. tábla, okostelefon, számítógép).
6. Ahhoz, hogy a billentyűzetet a jelenlegi BLUETOOTH®-csatornához csatlakozási módba állítsa, tartsa három másodpercen keresztül lenyomva az „Fn” és „+”-jelet a számozott billentyűzet blokkon. A BLUETOOTH®-csatornához (F1-F5 között) rendelt LED kék színnel villog.
7. Válassza ki a saját BLUETOOTH®-készüléknél a „SPEEDLINK ATHERA XE”-billentyűzetet. Ez a folyamat készüléktől függően különbözik. Kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat. Ha egy számszerű kódot kell megadni, akkor adja meg a megjelenő kódot vagy a „0000” kódot az ATHERA XE billentyűzeten és erősítse meg a „Bevitel” gombbal. A rendszer telepíti a billentyűzetet és az néhány másodperc múlva használható. A 4-6. pontban leírtak szerint az USB-kábelen keresztül további öt BLUETOOTH®-eszközt csatlakoztathat a billentyűzethez. A BLUETOOTH® eszközök közötti átkapcsoláshoz nyomja meg az „Fn” és a megfelelő F1, F2, F3, F4 vagy F5 számjegygombot. Az átkapcsolás alig néhány másodpercet vesz igénybe. Az „Fn” + „Tab” kombinációval különösen gyorsan válthat vissza az utoljára használt eszközre.
8. Az 1 - 8 funkciógombok további funkciókat kínálnak. A kékkel rányomtatott gombfunkciókat úgy tudja használni, ha egyszerre nyomja meg az „Fn” és a megfelelő gombot; a funkciókat a táblázatban találja meg. Kérjük ügyeljen arra, hogy nem mindegyik funkció áll rendelkezésre mindegyik operációs rendszerben.

CZ

1. Na spodní straně otevřete přihrádku na baterie. Vložte dvě baterie AAA (1,5 V), dbejte při tom na správnou polaritu. Poté přihrádku na baterie opět zavřete. Klávesnici zapněte nastavením přepínače vzadu vpravo do polohy „ON“. V případě delšího nepoužívání nebo pro přepravu doporučujeme, vypnout klávesnici („OFF“).
2. Zapněte klávesnici nastavením zadního pravého tlačítka „ON“. Po 10 minutách nečinnosti přejde klávesnice do úsporného režimu. Pro obnovení aktivace klávesnice stiskněte tlačítko.V případě snížení výkonu nebo blikající LED numerické klávesnice (levá ze tří stavových LED) vyměňte baterie v klávesnici.
3. Klávesnici ATHERA můžete také zapojit do zařízení pomocí přiloženého Micro-USB kabelu, aby se tento mohl používat jak přes BLUETOOTH®, tak i pomocí přímého USB spojení v provozu bez baterií. Pro používání pomocí USB přepněte pomocí kláves „Fn“ + „F6“ do režimu USB. Příslušná LED svítí modře.
4. Pro navázání spojení klávesnice ATHERA XE přes BLUETOOTH® se zařízením zvolte nejprve kanál BLUETOOTH®, který chcete přiřadit tomuto zařízení: Podržte stisknutou klávesu „Fn“ a současně stiskněte jednu z kláves F1 až F5. Poté svítí LED, přiřazená kanálu BLUETOOTH®, modře.
5. Na zařízení, které se má připojit (například tablet-PC, smartphone nebo PC) spusťte rozpoznání nových zařízení BLUETOOTH®.
6. Pro přemístění klávesnice do režimu spojení pro aktuálně zvolený kanál BLUETOOTH®, podržte po dobu tří sekund stisknutou kombinaci klávesy „Fn“ a znaménka „+“ numerické klávesnice. LED, přiřazená kanálu BLUETOOTH® (F1 až F5), bliká modře.
7. Pomocí Vašeho zařízení BLUETOOTH® zvolte klávesnici „SPEEDLINK ATHERA XE“. Tento proces se liší v závislosti na zařízení. Řiďte se podle pokynů na obrazovce. Pokud by mělo být potřebné zadání číselného kódu, zadejte zobrazený číselný kód nebo kombinaci „0000“ na ATHERA XE a potvrďte Vaše zadání klávesou „Return“. Klávesnice se automaticky nainstaluje a je funkční během několika sekund. Kromě připojení pomocí USB kabelu lze způsobem, popsaným v bodě 4 až 6, ke klávesnici připojit až pět zařízení BLUETOOTH®. K přepínání mezi zařízeními BLUETOOTH® stiskněte „Fn“ a příslušnou číslicovou klávesu F1, F2, F3, F4 nebo F5. Přepnutí trvá pouze několik sekund. Klávesami „Fn“ + „Tab“ přepnete obzvláště rychle zpět na poslední použité zařízení.
8. Funkční klávesy 1 až 8 nabízejí další funkce. Funkce kláves, vytištěny modře, můžete používat tak, že současně stisknete klávesu „Fn“ a požadovanou klávesu; popis funkce naleznete v tabulce. Vezměte prosím na vědomí, že ne všechny funkce jsou k dispozici pod libovolným operačním systémem.

EL

1. Ανοίξτε το χώρο μπαταριών στην κάτω πλευρά. Τοποθετήστε δύο μπαταρίες AAA (1,5V), προσέχετε εδώ για τη σωστή πολικότητα. Κλείστε πάλι τη θήκη μπαταριών. Ενεργοποιήστε το πληκτρολόγιο, θέτοντας το διακόπτη πίσω δεξιά στη θέση „ON“. Σε μεγαλύτερη διάρκεια μη χρήσης ή για τη μεταφορά συστήνουμε να απενεργοποιείτε το πληκτρολόγιο („OFF“).
2. Ενεργοποιήστε το πληκτρολόγιο, θέτοντας το διακόπτη πίσω δεξιά στο «ON». Μετά από 10 λεπτά αδράνειας, το πληκτρολόγιο γυρίζει σε μια λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας. Πιέστε ένα πλήκτρο για να το ενεργοποιήσετε πάλι. Όταν αρχίσει η απόδοση να μειώνεται ή αναβοσβήνει η LED του πεδίου αριθμητικών πλήκτρων (η αριστερή από τις τρεις LED κατάστασης), αλλάξτε τις μπαταρίες του πληκτρολογίου.
3. Μπορείτε επίσης να συνδέσετε το πληκτρολόγιο ATHERA με μια συσκευή μέσω του απεσταλμένου καλωδίου Micro-USB, για να το χρησιμοποιήσετε τόσο μέσω BLUETOOTH® όσο και μέσω της απευθείας σύνδεσης USB σε λειτουργία χωρίς μπαταρία. Για τη χρήση μέσω USB, πραγματοποιήστε αλλαγή μέσω των «Fn» + «F6» στη λειτουργία USB. Η αντίστοιχη LED ανάβει μπλε.
4. Για να συνδέσετε το ATHERA XE μέσω BLUETOOTH® με μια συσκευή, επιλέξτε πρώτα το κανάλι BLUETOOTH®, το οποίο θέλετε να εκχωρήσετε σε αυτό το συσκευή: Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο «Fn» και πατήστε ταυτόχρονα ένα από τα πλήκτρα F1 έως F5. Κατόπιν ανάβει μπλε η LED που έχει εκχωρηθεί στο κανάλι BLUETOOTH®.
5. Εκκινήστε στην συσκευή προς σύνδεση (για παράδειγμα Tablet-PC, Smartphone ή Η/Υ) την αναγνώριση νέων συσκευών BLUETOOTH®.
6. Για να μεταθέσετε το πληκτρολόγιο στην κατάσταση σύνδεσης για το τρέχον επιλεγμένο κανάλι BLUETOOTH®, κρατήστε πατημένο τον συνδυασμό πλήκτρων «Fn» και «+» του μπλοκ αριθμητικών πλήκτρων για τρία δευτερόλεπτα. Η LED που έχει εκχωρηθεί στο κανάλι BLUETOOTH® (F1 έως F5) αναβοσβήνει μπλε.
7. Επιλέξτε μέσω της συσκευής σας BLUETOOTH® το πληκτρολόγιο «SPEEDLINK ATHERA XE». Αυτή η διαδικασία είναι διαφορετική ανάλογα με τη χρησιμοποιούμενη συσκευή. Ακολουθείστε τις οδηγίες στην οθόνη. Εάν απαιτείται εισαγωγή αριθμητικού κωδικού, καταχωρίστε τον εμφανιζόμενο αριθμητικό κωδικό ή τον συνδυασμό «0000» στο ATHERA XE και επιβεβαιώστε την εισαγωγή σας με το πλήκτρο «Return». Το πληκτρολόγιο εγκαθίσταται και είναι έτοιμο για λειτουργία μετά από λίγα δευτερόλεπτα. Εκτός της σύνδεσης μέσω του καλωδίου USB, με τον περιγραφόμενο στα σημεία 4 έως 6 τρόπο μπορούν να συνδεθούν έως και πέντε συσκευές BLUETOOTH® με το πληκτρολόγιο. Για την εναλλαγή μεταξύ των συσκευών BLUETOOTH®, πιέστε το „Fn“ και το αντίστοιχο αριθμητικό πλήκτρο F1, F2, F3, F4 ή F5. Η εναλλαγή απαιτεί μόνο λίγα δευτερόλεπτα. Με τα „Fn“ + „Tab“ γυρίζετε πολύ γρήγορα στην τελευταία χρησιμοποιημένη συσκευή.
8. Τα πλήκτρα λειτουργίας 1 έως 8 παρέχουν επιπρόσθετες λειτουργίες. Οι λειτουργίες πλήκτρων με μπλε σήμανση χρησιμοποιούνται πιέζοντας ταυτόχρονα το „Fn“ και το εκάστοτε πλήκτρο. Μπορείτε να βρείτε στον πίνακα τις λειτουργίες. Παρακαλούμε προσέξτε ότι δεν διατίθενται όλες οι λειτουργίες σε κάθε λειτουργικό σύστημα.

FI

1. Avaa pohjassa oleva paristokotelo. Aseta kaksi AAA-paristoa (1,5V) paikoilleen, varmista oikea napaisuus. Sulje paristokotelo uudelleen. Kytke näppäimistö päälle asettamalla takana oikealla oleva kytkin asentoon ”ON”. Pidempää käyttötaukoa tai kuljetusta varten suosittelemme näppäimistön sammuttamista (”OFF”).
2. Kytke näppäimistö päälle asettamalla takana oikealla sijaitseva kytkin asentoon ”ON”. Kun 10 minuutin toimettomuuden jälkeen näppäimistö siirtyy energiansäästötilaan. Aktivoi se uudelleen painamalla jotakin näppäintä. Jos teho laskee tai numeronäppäinkentän LED (vasen kolmesta tila-LEDistä) vilkkuu, vaihda näppäimistön paristot.
3. Voit liittää ATHERA-näppäimistön laitteeseen myös mukana toimitetun Micro-USB-johdon avulla voidaksesi käyttää sitä paristottomana sekä BLUETOOTHin® avulla että myös suoran USB-liitännän kautta. Vaihda USB-käyttöä varten USB-tilaan näppäinten ”Fn” + ”F6” avulla. Vastaava LED palaa sinisenä.
4. Liitä ATHERA XE -näppäimistö BLUETOOTHilla® laitteeseen valitsemalla aluksi se BLUETOOTH®-kanava, jolle tämä laitteeseen halutaan kohdistaa: Pidä ”Fn”-painiketta painettuna ja paina samanaikaisesti yhtä painikkeista F1 - F5. Tämän jälkeen BLUETOOTH®-kanavaan kohdistettu LED palaa sinisenä.
5. Käynnistä liitettävässä laitteessa (esimerkiksi tabletti-PC, älypuhelin tai PC) uusien BLUETOOTH®-laitteiden tunnistus.
6. Siirrä näppäimistö yhteydenottotilaan ajankohtaisesti valitulle BLUETOOTH®-kanavalle pitämällä painikeyhdistelmää ”Fn” ja numeronäppäimistön ”+”-merkkiä painettuna kolmen sekunnin ajan. BLUETOOTH®-kanavalle (F1 - F5) kohdistettu LED vilkkuu sinisenä.
7. Valitse BLUETOOTH®-laitteestasi ”SPEEDLINK ATHERA XE” -näppäimistö. Tämä toimenpide vaihtelee laitteesta riippuen. Noudata näytön ohjeita. Jos pyydetään numerokoodin syöttöä, syötä ilmoitettu numerokoodi tai yhdistelmä ”0000” ATHERA XE -näppäimistöllä ja vahvista syötetty tieto ”Return”-painikkeella. Näppäimistö asennetaan ja sitä voidaan käyttää muutaman sekunnin kuluttua. USB-johdon kautta tapahtuvan kytkennän lisäksi voidaan näppäimistöön yhdistää kohdissa 4 - 6 kuvatulla tavalla jopa viisi BLUETOOTH®-laitetta. Vaihda BLUETOOTH®-laitteiden välillä painamalla ”Fn” ja vastaavaa numeropainiketta F1, F2, F3, F4 tai F5. Vaihtoon tarvitaan vain muutama sekunti. ”Fn” + ”Tab” vaihtaa erityisen nopeasti takaisin viimeksi käytettyyn
8. Toimintopainikkeet 1 – 8 antavat käyttöön ylimääräisiä toimintoja. Sinisellä painettuja näppäintoimintoja käytetään painamalla samanaikaisesti ”Fn” ja vastaavaa painiketta; Toiminnot näkyvät taulukosta. Huomaa, ettei kaikkia toimintoja ole käytettävissä jokaisessa käyttöjärjestelmässä.

NO

1. Åpne batterihuset på undersiden. Legg inn to AAA-batterier (1,5V). Lukk batterihuset igjen. Slå på tastaturet ved å stille bryteren på høyre side bak til «ON». Hvis tastaturet skal transporteres eller ikke brukes på lengre tid, bør det slås av («OFF»).
2. Slå på tastaturet ved å sette bryteren bak på høyre side til «ON». Etter 10 minutters inaktivitet skifter tastaturet til en energisparemodus. Betjen en tast for å aktivere det igjen. Hvis effekten avtar, eller nummertastfeltets LED blinker (den venstre av de tre status-LED-ene) må du bytte batteriene i tastaturet.
3. Du kan også koble ATHERA-tastaturet til en enhet via den medfølgende mikro-USB-kabelen for å bruke det både via BLUETOOTH® og den direkte USB-forbindelsen i batteriløs drift. For bruk via USB bytter du til USB-modus med «Fn» + «F6». Den tilhørende LED-en lyser blått.
4. For å koble ATHERA til en enhet via BLUETOOTH® velger du først BLUETOOTH®-kanalen som du ønsker å tilordne denne enhet til: Hold inne «Fn»-tasten samtidig som du trykker på en av tastene F1 til F5. Deretter lyser LED-en som er tilordnet BLUETOOTH®-kanalen blått.
5. Start gjenkjenningen av nye BLUETOOTH®-enheter på enheten som skal kobles til (f.eks. nettbrett, smarttelefon eller PC).
6. For å sette tastaturet i forbindelsesmodus for den aktuelt valgte BLUETOOTH®-kanalen holder du inne tastekombinasjonen «Fn» og «+»-tegnet på nummertastaturet i tre sekunder. LED-en som er tilordnet BLUETOOTH®-kanalen (F1 til F5) blinker blått.
7. Velg «SPEEDLINK ATHERA XE»-tastaturet via din BLUETOOTH®-enhet. Fremgangsmåten varierer avhengig av hvilken type enhet du bruker. Følg anvisningene på skjermen. Hvis det er nødvendig med inntasting av en tallkode, taster du inn den oppgitte tallkoden eller kombinasjonen «0000» på ATHERA XE og bekrefter inntastingen med «Return»-tasten. Tastaturet blir nå installert, og er klart til bruk etter noen få sekunder. I tillegg til forbindelse via USB-kabelen er det mulig å forbinde opp til fem BLUETOOTH®-enheter til tastaturet på måten som er beskrevet i punktene 4 til 6. Hvis du vil veksle mellom forskjellige BLUETOOTH®-enheter, trykker du på «Fn»-tasten og nummertast F1, F2, F3, F4 eller F5. Vekslingen tar kun få sekunder. Bruk «Fn» + «Tab» for å veksle hurtig tilbake til den sist brukte enheten.
8. Funksjonstastene fra 1 til 8 tilbyr tilleggsfunksjoner. Hvis du vil bruke tastefunksjonene som blir vist i blått, trykker du samtidig på Fn og den aktuelle tasten. Se tabellen hvis du ønsker en oversikt over funksjonene. Merk at de tilgjengelige funksjonene kan variere avhengig av operativsystem.

SPEEDLINK®

ATHERA XE
MULTI-PROFILE KEYBOARD

SL-7439-BK/WE-US/RU/FR

QUICK INSTALL GUIDE

VERS. 1.0

SPEEDLINK®

www.speedlink.com

TECHNICAL SUPPORT
Having technical problems with this product? Get in touch with our Support team – the quickest way is via our website: www.speedlink.com

© 2014 Jöllenbeck GmbH. All rights reserved. SPEEDLINK, the SPEEDLINK word mark and the SPEEDLINK swoosh are registered trademarks of Jöllenbeck GmbH. The Bluetooth word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Jöllenbeck GmbH is under license. All trademarks are the property of their respective owner. Jöllenbeck GmbH shall not be made liable for any errors that may appear in this manual. Information contained herein is subject to change without prior notice. Please keep this information for later reference. Android is a registered trademark of Google Inc. Apple is a registered trademark of Apple Inc. iOS is a registered trademark of Cisco Technology Inc.

JÖLLENBECK GmbH, Kreuzberg 2, 27404 Weertzen, GERMANY

EN

Intended use
This product is only intended as an input device for connecting to a computer. This product is sealed. Do not use it if damage is seen. Jöllenbeck GmbH accepts no liability whatsoever for any damage to this product or injuries caused due to careless, improper or incorrect use of the product or use of the product for purposes not recommended by the manufacturer.

Battery safety
Only use the recommended battery type. Never dispose of batteries in a fire and never expose them to high temperatures. Always replace old or weak batteries promptly. Keep batteries out of children's reach. As an end-user, you are legally obliged to dispose of used batteries correctly. You can dispose of your used batteries free of charge at collection points or anywhere where batteries are sold. Batteries/rechargeables displaying a crossed-out bin symbol must not be disposed of together with household waste. Used batteries may contain harmful substances which may cause environmental damage or harm your health if not stored or disposed of correctly.

Disposal
The crossed-out wheelie-bin symbol means that you must not dispose of this product together with general household waste; instead, take it to a recycling point for electrical and electronic equipment. For information about local recycling points, contact your local authority, civic amenity site or the business where you purchased this product. The separate collection and recycling of used items of electrical and electronic equipment prevents any harmful substances they contain from harming human health and polluting the environment.

Health risks
Extended use of input devices may cause health problems such as discomfort or pain; as such, take regular breaks and consult a doctor if problems persist.

Conformity notice
Operation of the device (the devices) may be affected by strong static, electrical or high-frequency fields (radio installations, mobile telephones, microwaves, electrostatic discharges). If this occurs, try increasing the distance from the devices causing the interference.

Declaration of conformity
Jöllenbeck GmbH hereby declares that this product conforms to the relevant safety regulations of EU Directive 1999/5/EC. The full Declaration of Conformity can be requested via our website at www.speedlink.com.

Technical support
Having technical problems with this product? Get in touch with our Support team – the quickest way is via our website: www.speedlink.com.

DE

Bestimmungsgemäßer Gebrauch
Dieses Produkt ist nur als Eingabegerät für den Anschluss an einen Computer geeignet. Das Produkt ist wartungsfrei. Verwenden Sie es nicht bei äußeren Beschädigungen. Die Jöllenbeck GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden am Produkt oder Verletzungen von Personen aufgrund von unachtsamer, unsachgemäßer, falscher oder nicht dem vom Hersteller angegebenen Zweck entsprechender Verwendung des Produkts.

Batteriehinweise
Verwenden Sie nur den vorgeschriebenen Batterietyp. Batterien nicht ins Feuer werfen oder hohen Temperaturen aussetzen. Ersetzen Sie alte und schwache Batterien sofort. Bewahren Sie Ersatzbatterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Als Endverbraucher sind Sie gesetzlich dazu verpflichtet, verbrauchte Batterien und Akkus ordnungsgemäß zu entsorgen. Ihre verbrauchten Batterien/Akkus können Sie unentgeltlich bei den Sammelstellen oder überall dort abgeben, wo Batterien/Akkus verkauft werden. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien/Akkus bedeutet, dass diese nicht als Hausmüll entsorgt werden dürfen. Altbatterien können Schadstoffe enthalten, die bei nicht sachgemäßer Entsorgung oder Lagerung die Umwelt und Ihre Gesundheit schädigen können.

Entsorgung
Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Produkt nicht mit dem unsortierten Hausmüll entsorgt werden darf – Sie sind daher dazu verpflichtet, es an einer offiziell ausgewiesenen Sammelstelle für Elektrogeräte abzugeben. Informationen zu Sammelstellen in Ihrer Nähe erhalten Sie bei örtlichen Behörden, Wertstoffhöfen oder dem Geschäft, in dem Sie dieses Produkt erworben haben. Die separate Sammlung und Verwertung alter Elektrogeräte verhindert, dass darin enthaltene Stoffe die Gesundheit des Menschen und die Umwelt gefährden.

Gesundheitsrisiken
Bei extrem langer Benutzung von Eingabegeräten kann es zu gesundheitlichen Beschwerden wie Unbehagen oder Schmerzen kommen. Legen Sie regelmäßig Pausen ein und holen Sie bei wiederkehrenden Problemen ärztlichen Rat ein.

Konformitätshinweis
Unter Einwirkung von starken statischen, elektrischen oder hochfrequenten Feldern (Funkanlagen, Mobiltelefonen, Mikrowellen-Entladungen) kann es zu Funktionsbeeinträchtigungen des Gerätes (der Geräte) kommen. Versuchen Sie in diesem Fall, die Distanz zu den störenden Geräten zu vergrößern.

Konformitätserklärung
Hiermit erklärt die Jöllenbeck GmbH, dass dieses Produkt konform mit den relevanten Sicherheitsbestimmungen der EU-Richtlinie 1999/5/EC ist. Die komplette Konformitätserklärung können Sie auf unserer Webseite unter www.speedlink.com anfordern.

Technischer Support
Bei technischen Schwierigkeiten mit diesem Produkt wenden Sie sich bitte an unseren Support, den Sie am schnellsten über unsere Webseite www.speedlink.com erreichen.

FR

Utilisation conforme
Ce produit est uniquement destiné à être utilisé comme dispositif de pointage sur un ordinateur. Ce produit ne requiert pas d'entretien. Ne pas l'utiliser s'il présente des dommages extérieurs. La société Jöllenbeck GmbH décline toute responsabilité en cas de dégradations du produit ou de blessures corporelles dues à une utilisation du produit inconsidérée, incorrecte, erronée ou contraire aux instructions données par le fabricant.

Remarques relatives aux piles
Utilisez uniquement le type de piles prescrit. Ne pas jeter les piles au feu et ne pas les exposer à des températures élevées. Dès que les piles sont usées, elles doivent être remplacées. Conservez les piles de réserve hors de portée des enfants. En tant qu'utilisateur, vous êtes tenu d'éliminer correctement les piles et accus usagés. Vous pouvez remettre gratuitement vos piles/accus usagés dans les bornes de collecte ou dans tous les points de vente de piles/d'accus. Le symbole de poubelle barrée qui figure sur les piles et accus signifie qu'ils ne doivent pas être placés avec les ordures ménagères. Les piles usagées peuvent contenir des substances toxiques susceptibles de nuire à l'environnement et à votre santé en cas d'élimination ou de stockage incorrects.

Élimination
Le symbole représentant une poubelle barrée signifie que ce produit ne doit pas être placé avec les ordures ménagères – vous êtes tenu de le déposer dans une borne officielle de collecte d'appareils électriques. Pour connaître les bornes de collecte proches de chez vous, adressez-vous aux services de votre commune, aux décharges locales ou au magasin où vous avez acheté ce produit. La collecte séparée des appareils électriques usagés et leur recyclage empêchent que les matériaux qu'ils contiennent ne mettent en danger la santé des personnes et l'environnement.

Risques pour la santé
L'utilisation extrêmement prolongée de périphériques de saisie peut entraîner des troubles physiologiques, tels que des gênes ou des douleurs. Veillez à faire des pauses régulièrement et consultez un médecin en cas de problèmes récurrents.

Indication de conformité
La présence de champs statiques, électriques ou à haute fréquence intenses (installations radio, téléphones mobiles, décharges de micro-ondes) peut perturber le bon fonctionnement de l'appareil (ou des appareils). Dans ce cas, essayez d'éloigner les appareils à l'origine des perturbations.

Déclaration de conformité
La société Jöllenbeck GmbH déclare que ce produit est conforme aux directives de sécurité afférentes de la directive de l'Union européenne 1999/5/CE. Vous pouvez demander à recevoir la déclaration de conformité complète en allant sur notre site Web à l'adresse www.speedlink.com.

Assistance technique
En cas de difficultés techniques concernant ce produit, veuillez vous adresser à notre service d'assistance technique. Le moyen le plus rapide consiste à le contacter par le biais de notre site Web www.speedlink.com.

NL

Gebruik conform de doelstellingen
Dit product is uitsluitend geschikt als invoerapparaat voor aansluiting op een pc. Het product is onderhoudsvrij. Gebruik het product niet bij schade aan de buitenkant. Jöllenbeck GmbH is niet aansprakelijk voor schade aan het product of persoonlijk letsel als gevolg van ondoordacht, ondeskundig, onjuist gebruik van het product of gebruik dat niet overeenstemming is met het door de fabrikant aangegeven doel van het product.

Aanwijzingen voor de omgang met batterijen
Gebruik alleen het voorgeschreven type batterij. Gooi batterijen niet in vuur en stel ze niet bloot aan hoge temperaturen. Vervang altijd oude of zwakke batterijen onmiddellijk. Bewaar reserve-batterijen buiten het bereik van kinderen. Als consument bent u wettelijk verplicht,

lege batterijen en accu's volgens de voorschriften af te voeren. U kunt gebruikte batterijen/accu's kosteloos inleveren bij inzamelpunten en overal waar batterijen/accu's worden verkocht. Een pictogram met een doorgestreepte afvalbak op batterijen en accu's geeft aan dat de producten niet bij het normale huisvuil mogen worden gedaan. Oude batterijen kunnen stoffen bevatten die schadelijk zijn voor milieu en gezondheid wanneer ze niet op de juiste manier worden verwerkt of opgeslagen.

Verwerking van afval
Een pictogram met een doorgestreepte afvalbak geeft aan dat dit product niet bij het normale huisvuil mag worden gedaan. U bent verplicht het in te leveren bij een officieel inzamelpunt voor elektrische apparaten. Informatie over inzamelpunten bij u in de buurt kunt u opvragen bij uw gemeentelijke overheid, het sorteercentrum voor afval of het bedrijf waar u het product hebt gekocht. Door gescheiden inzameling en verwerking van elektrische apparatuur wordt voorkomen dat de daarin gebruikte stoffen een gevaar kunnen vormen voor mens en milieu.

Gezondheidsrisico's
Bij extreem lang gebruik van invoerapparatuur kunnen gezondheidsklachten zoals gevoelens van ongemak of pijn niet worden uitgesloten. Las regelmatig pauzes in en raadpleeg bij terugkerende problemen een arts.

Opmerking over de conformiteit
Velden met een sterke statische, elektrische of hoogfrequente lading (radioinstallaties, draadloze telefoons, ontladingen van microgolven) kunnen van invloed zijn op de werking van het apparaat (de apparaten). Probeer in dat geval de afstand tot de storende apparaten te vergroten.

Conformiteitsverklaring
Hierbij verklaart Jöllenbeck GmbH dat dit product voldoet aan de relevante veiligheidsbepalingen van de EU-richtlijn 1999/5/EC. De volledige conformiteitsverklaring kunt u opvragen op onze website www.speedlink.com.

Technische ondersteuning
Neem bij technische problemen met dit product contact op met onze ondersteuning; u kunt hen het snelste bereiken via onze website www.speedlink.com.

ES

Uso según instrucciones
Este producto sólo vale para conectarlo a un ordenador como dispositivo de inserción de datos. El producto no necesita mantenimiento. No lo utilice si presenta daños externos. Jöllenbeck GmbH no asume la garantía por daños causados al producto o lesiones de personas debidas a una utilización inadecuada o impropia, diferente de la especificada en el manual, ni por manipulación, desarme del aparato o utilización contraria a la puntualizada por el fabricante del mismo.

Nota sobre pilas
Utiliza sólo pilas apropiadas para este tipo de aparato. No arrojes las baterías al fuego ni las expongas a temperaturas elevadas. Remplaza de inmediato las pilas gastadas por otras nuevas. Guarda siempre las pilas de reservar fuera del alcance de los niños. Estás legalmente obligado como consumidor a depositar las pilas y baterías usadas en contenedores adecuados tras su vida útil. Las pilas y baterías gastadas las puedes depositar sin coste alguno en el punto de recogida de tu comunidad o en la tienda en que las has comprado. El icono de un contenedor de basura con las pilas tachadas significa que en ellos no podrás depositar ese tipo de material de desecho. Las pilas viejas contienen sustancias nocivas y en caso de no ser debidamente recicladas pueden resultar peligrosas para el medio ambiente o la salud de las personas.

Reciclaje
El símbolo de un contenedor de basura tachado significa que en ellos no podrás depositar ese tipo de material de desecho - estás obligado legalmente a depositarlo en los contenedores apropiados para aparatos eléctricos y pilas de un punto limpio oficial. Infórmate sobre el punto limpio más próximo a tu domicilio en el ayuntamiento de tu demarcación, llamando a empresas de reciclado de la zona o en la tienda en la que has adquirido este producto o las pilas. La recogida y reciclaje de aparatos eléctricos y pilas usadas evitan que los materiales que contienen perjudiquen la salud o el medio ambiente.

Riesgos para la salud
Un exceso en la utilización de dispositivos para introducción de datos puede acarrear problemas de salud, entumecimiento o dolores. Haz pausas con cierta regularidad, y en caso de repetirse los síntomas acude inmediatamente al médico.

Advertencia de conformidad
Bajo los efectos de fuertes campos eléctricos, estáticos o de alta frecuencia (emisores, teléfonos inalámbricos y móviles, descargas de microondas) pueden aparecer señales parasitarias que perturben el buen funcionamiento del aparato (los aparatos). En caso necesario conviene que la distancia con los aparatos implicados sea la mayor posible.

Declaración de conformidad
Por la presente Jöllenbeck GmbH declara que este producto ha sido fabricado de conformidad con las disposiciones de seguridad de la directiva de la UE 1999/5/EC. La declaración completa de conformidad puede bajarse de nuestra página web www.speedlink.com.

Soporte técnico
En caso de surgir complicaciones técnicas con el producto, dirígete a nuestro servicio de soporte, podrás entrar rápidamente en la página web www.speedlink.com.

IT

Utilizzo conforme alle disposizioni
Questo prodotto è adatto unicamente come dispositivo di input su un computer. Il prodotto non richiede manutenzione. Non utilizzarlo in presenza di danni esterni. La Jöllenbeck GmbH non risponde di danni al prodotto o lesioni di persone causati da un utilizzo del prodotto involontario, improprio, erroneo o non indicato dal produttore.

Avvertenze sulle batterie
Utilizzare soltanto batterie del tipo indicato. Non gettare le batterie nel fuoco o esporle a temperature elevate. Sostituire immediatamente batterie vecchie e scariche. Conservare le batterie di ricambio lontano dalla portata dei bambini. Il consumatore finale per legge è tenuto a smaltire correttamente le batterie monouso e mricaricabili esauste. Le batterie/accumulatori esausti possono essere consegnati gratuitamente agli appositi punti di raccolta o in qualsiasi punto vendita di batterie/accumulatori. Il simbolo con il cassonetto barrato sulle batterie/ sugli accumulatori significa che non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. Le batterie usate possono contenere sostanze inquinanti che possono danneggiare l'ambiente e la salute se non smaltite o conservate correttamente.

Smaltimento
Il simbolo del bidone sbarrato indica che è vietato smaltire il prodotto insieme ai rifiuti urbani non differenziati. Siete quindi tenuti per legge a consegnare questo prodotto in un centro di raccolta autorizzato per lo smaltimento di elettrodomestici. Per informazioni in merito ai centri di raccolta della propria zona contattare le autorità locali, le imprese di smaltimento locali o il negozio dove è stato acquistato il prodotto. La raccolta differenziata e il riciclaggio di vecchi apparecchi elettrici evita che le sostanze contenutevi mettano in pericolo la salute umana e l'ambiente.

Rischi per la salute
L'uso molto prolungato di dispositivi di input può provocare problemi di salute come malessere o dolori. Si consiglia di fare regolarmente delle pause e di consultare un medico in caso di problemi ricorrenti.

Avviso di conformità
L'esposizione a campi statici, elettrici o elettromagnetici ad alta frequenza (impianti radio, cellulari, scariche di microonde) potrebbe compromettere la funzionalità del dispositivo (dei dispositivi). In tal caso cercare di aumentare la distanza dalle fonti d'interferenza.

Dichiarazione di conformità
Con la presente, la Jöllenbeck GmbH dichiara che il prodotto è conforme alle disposizioni in materia di sicurezza della Direttiva Europea 1999/5/EC. La dichiarazione di conformità completa è reperibile sul nostro sito web all'indirizzo www.speedlink.com.

Supporto tecnico
In caso di difficoltà tecniche con questo prodotto rivolgetevi al nostro supporto che è facilmente reperibile attraverso il nostro sito www.speedlink.com.

TR

Tekniğine uygun kullanım
Bu ürün yalnızca bir PC'ye bağlanmaya yönelik giriş aygıtı olarak uygundur. Ürün, bakım gerektirmez. Dış hasarlar mevcutsa kullanmayın. Jöllenbeck GmbH, dikkatsiz, tekniğine aykırı, hatalı veya üretici tarafından belirlenmiş amaç doğrultusunda kullanılmaması durumunda üründeki hasarlardan ya da yaralanmalardan sorumlu değildir.

Pil ile ilgili açıklamalar
Yalnızca belirtilen tip pil kullanın. Bataryaları ateşe atmayın veya yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın. Eski ve zayıf pilleri hemen yenisiyle değiştirin. Yedek pilleri çocukların ulaşamayacağı yerde muhafaza edin. Nihai tüketici olarak kullanılmış pil ve bataryaları nizami bir şekilde tasfiye etmekle yükümlüsünüz. Tükenmiş pillerinizi/bataryalarınızı ücretsiz olarak toplama noktalarına ya da pillerin/bataryaların satıldığı yerlere teslim edebilirsiniz. Pillerin/ bataryaların üzerindeki üstü çizili çöp bidonu simgesinin anlamı, bunların ev çöpü olarak atılmaması gerektiğidir. Eski piller, usulüne uygun tasfiye edilmediklerinde ya da usulüne aykırı depolandıklarında çevreye ve sağlığınıza zarar verebilecek maddeler içerebilirler.

Tasfiye
Üzeri çizili çöp tenekesi sembolü bu ürünün ayrılmamış ev çöpü ile imha edilemeyeceği anlamına gelmektedir - Bu yüzden bunları elektrikli cihazlar ve piller için belirlenmiş bir toplama noktasına vermekle yükümlüsünüz. Yakınınızdaki toplama noktaları hakkındaki bilgilere yerel makamlardan, geri dönüşüm merkezlerinden ya da ürünü satın aldığınız dükkandan sahip olabilirsiniz. Eski elektrikli cihazların ayrı olarak toplanması ve değerlendirilmesi ile, bunların içerisindeki bulunan maddelerin insan sağlığına ve çevreye zarar vermesi önlenir.

Sağlık riskleri
Giriş cihazlarının çok uzun süre kullanılması durumunda rahatsızlık ya da ağrı gibi sağlık şikayetleri meydana gelebilir. Bu nedenle sık sık ara verin ve tekrarlanan problemler durumunda bir doktora başvurun.

Uygunluk açıklaması
Güçlü statik, elektrikli veya yüksek frekanslı alanların etkisi ile (radyo istasyonları, mobil telefonlar, mikrodalga boşalımları) aygıtın (aygıtların) işlevleri kısıtlanabilir. Bu durumda parazite yol açan cihazlara mesafeyi büyütmeye çalışın.

Uygunluk beyanı
İşbu belgeyle Jöllenbeck GmbH, bu ürünün AB Yönergesi 1999/5/EC'ye ilişkin önemli güvenlik yönetmeliklerine uyumlu olduğunu beyan eder. Uygunluk beyanının tamamını www.speedlink.com adlı web sitemizden talep edebilirsiniz.

Teknik destek
Bu ürünle ilgili teknik zorluklarla karşılaşmanız durumunda lütfen müşteri destek birimimize başvurun. Buraya en hızlı www.speedlink.com adlı web sayfamızdan ulaşabilirsiniz.

RU

Использование по назначению
Устройство предназначено только для использования в качестве устройства для ввода на компьютере. Изделие не нуждается в техническом обслуживании. Не используйте его, если на его наружной части имеются повреждения. Jöllenbeck GmbH не несет ответственности за ущерб изделию или травмы лиц вследствие неосторожного, ненадлежащего, неправильного или не соответствующего указанной производителем цели использования изделия.

Информация об элементах питания
Используйте только батарейки предписанного типа. Не бросать батарейки в огонь и не подвергать их воздействию высоких температур. Незамедлительно меняйте старые и севшие батарейки. Храните запасные батарейки в недоступном для детей месте. В качестве конечного потребителя вы обязаны соответствующим образом утилизировать старые батарейки и аккумуляторы. Севшие батарейки/аккумуляторы можно бесплатно сдавать в места их сбора или там, где батарейки/аккумуляторы продаются. Символ перечеркнутого контейнера для мусора на батарейках/аккумуляторах значит, что их нельзя утилизировать вместе с бытовым мусором. Старые аккумуляторы могут содержать вредные вещества, которые в случае неправильной утилизации или хранения могут нанести ущерб окружающей среде и вашему здоровью.

Утилизация
Символ перечеркнутого контейнера для мусора указывает на то, что это изделие нельзя утилизировать с несортированным домашним мусором – поэтому вы обязаны сдать его в официально назначенный пункт сбора старых электроприборов. Информацию о специализированных пунктах сбора старых электроприборов можно получить в местных органах власти, местных предприятиях по утилизации отходов или в магазине, где было куплено это изделие. Отдельные сбор и утилизация старых электроприборов предотвращают возникновение опасности для здоровья человека и окружающей среды вследствие веществ, которые в них содержатся.

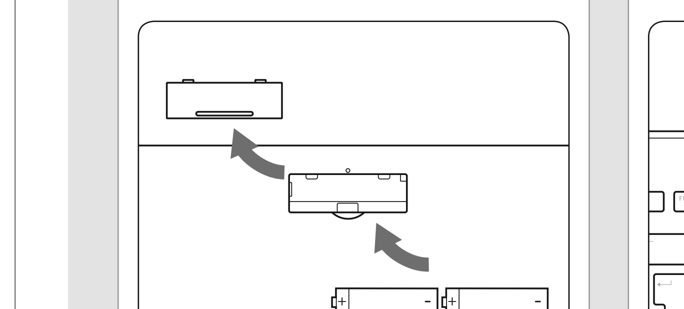
Риски для здоровья
Крайне продолжительное использование устройств ввода данных может привести к возникновению жалоб, связанных со здоровьем (например, к недомоганию или болям). Регулярно делайте перерывы, а если проблемы будут повторяться, обратитесь за советом к врачу.

Информация о соответствии
Из-за влияния сильных статических, электрических или высокочастотных полей (излучение радиоустановок, мобильных телефонов, микроволновых печей) могут возникнуть радиопомехи. В этом случае нужно увеличить расстояние от источников помех.

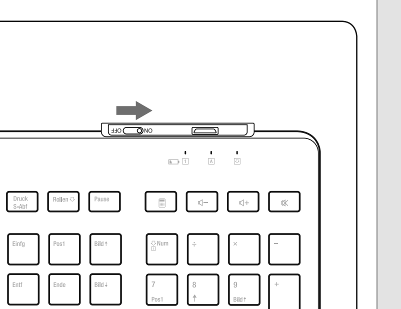
Заявление о соответствии
Данным Jöllenbeck GmbH заявляет, что это изделие отвечает соответствующим положениям о безопасности Директивы ЕС 1999/5/EC. Полное заявление о соответствии можно затребовать на нашем сайте по адресу www.speedlink.com.

Техническая поддержка
Если с этим изделием возникают технические сложности, обращайтесь в нашу службу поддержки, быстрее всего это можно сделать через наш веб-сайт www.speedlink.com.

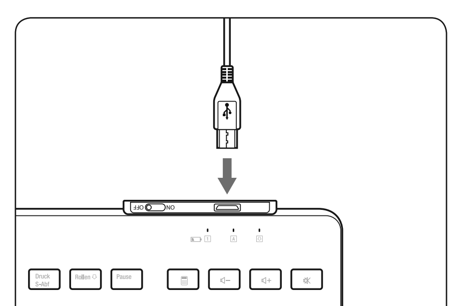
1 INSERT BATTERIES



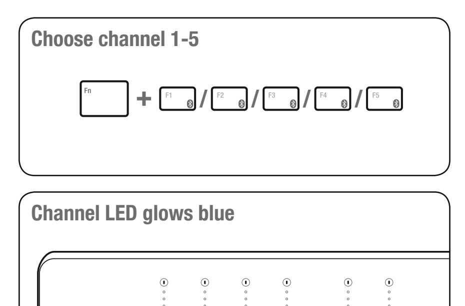
2 POWER ON



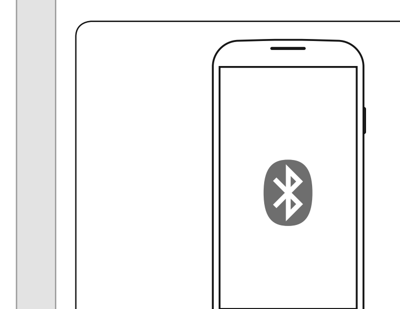
3 USB CONNECTION



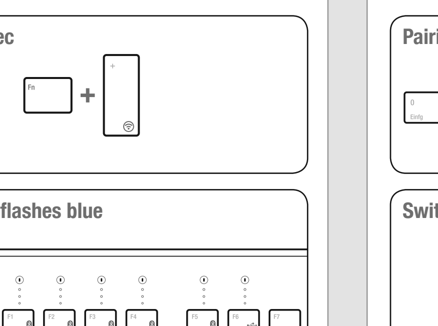
4 SELECT CHANNEL



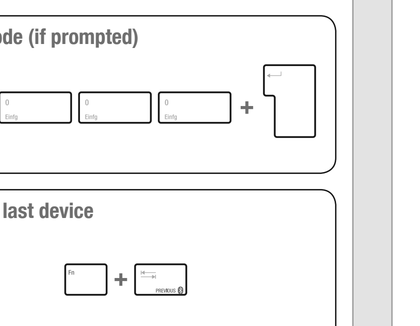
5 ACTIVATE *BLUETOOTH*®



6 CONNECTION MODE



7 PAIRING & SWITCHING



8 MULTIFUNCTION KEYS

- Switch between PC & Apple modes
- Android®: Lock screen, iOS®: Lock screen, Windows®: –
- Android®: Homescreen, iOS®: Homescreen, Windows®: Homepage
- Search
- Android®: –, iOS®: Siri (voice control), Windows®: –
- Android®: –, iOS®: on-screen keyboard, Windows®: –
- Last track (music playback)
- Play / pause (music playback)
- Next track (music playback)
- Calculator
- Volume down
- Volume up
- Mute

EN

1. Open the battery compartment on the base. Insert two AAA batteries (1.5V) making sure the polarity is correct. Close the battery compartment again. Switch the keyboard on by setting the switch on the back right-hand side to 'ON'. If you do not intend to use the keyboard for a while, or need to take it with you anywhere, it's best to disable the keyboard by setting the switch to 'OFF'.
2. Power on the keyboard by setting the switch on the rear right-hand side to 'ON'. The keyboard will switch to power-saving mode if not used for 10 minutes. Press any button to reactivate the keyboard. If you notice a drop in performance or the numpad LED starts to flash (the left-most of the three status LEDs), change the keyboard's batteries.
3. You can also use the supplied micro-USB cable to connect your ATHERA XE keyboard to a device. This lets you use the keyboard both via *BLUETOOTH*® as well as via its direct USB connection in battery free mode. To use the keyboard via USB, switch to USB mode by pressing ‚Fn' + ‚F6'. The associated LED will glow blue.
4. To connect your ATHERA XE to a device via *BLUETOOTH*®, first select the *BLUETOOTH*® channel you want to assign to this particular device. While pressing the ‚Fn' key, press any one of keys F1 to F5. Following that, the LED assigned to the particular *BLUETOOTH*® channel will glow blue.
5. Start the *BLUETOOTH*® pairing process on the device you want to connect to (such as your tablet, smartphone or PC).
6. To put the keyboard into pairing mode for the selected *BLUETOOTH*® channel, press and hold the ‚Fn' key and ‚+' key on the numpad for three seconds. The LED assigned to the *BLUETOOTH*® channel (F1 to F5) will flash blue.
7. Select the ‚SPEEDLINK ATHERA XE' keyboard on your *BLUETOOTH*® device. This process varies depending on the device. Follow the on-screen instructions. If prompted, enter the displayed numerical code or ‚0000' on your ATHERA XE and confirm this by pressing the return key. The keyboard will be installed and ready to use in just a few seconds. Besides connecting the keyboard using the USB cable, you can also connect up to five *BLUETOOTH*® devices to the keyboard by following points 4 through 6. To switch between *BLUETOOTH*® devices, press the ‚Fn' key and the relevant number key F1, F2, F3, F4 or F5. Switching only takes a few seconds. Press ‚Fn' + ‚Tab' to switch back really quickly to the device you used last.
8. The keys 1 to 8 offer additional functions. You can use the key functions printed in blue by simultaneously pressing the ‚Fn' key and the desired key. Please refer to the table for the various functions. Be aware though that function availability varies depending on the operating system.

DE

1. Öffnen Sie das Batteriefach an der Unterseite. Legen Sie zwei AAA-Batterien (1,5 V) ein, achten Sie dabei auf die richtige Polarität. Schließen Sie das Batteriefach wieder. Bei längerem Nichtgebrauch oder für den Transport empfehlen wir, die Tastatur abzuschalten („OFF").
2. Schalten Sie die Tastatur ein, indem Sie den Schalter hinten rechts auf „ON" stellen. Nach 10 Minuten Inaktivität wechselt die Tastatur in einen Energiesparmodus. Betätigen Sie eine Taste, um sie wieder zu aktivieren. Bei nachlassender Leistung oder blinkender Nummerntastenfeld-LED (die linke der drei Status-LEDs) wechseln Sie bitte die Batterien der Tastatur.
3. Sie können die ATHERA-Tastatur über das mitgelieferte Micro-USB-Kabel mit einem Gerät verbinden, um diese sowohl über *BLUETOOTH*® als auch über die direkte USB-Verbindung im batterielosen Betrieb nutzen. Für die Nutzung per USB wechseln Sie über „Fn" + „F6" in den USB-Modus. Die zugehörige LED leuchtet blau.
4. Um die ATHERA XE über *BLUETOOTH*® mit einem Gerät zu verbinden, wählen Sie zunächst den *BLUETOOTH*®-Kanal, welchen Sie diesem Gerät zuordnen möchten: Halten Sie die „Fn"-Taste gedrückt und betätigen Sie gleichzeitig einer der Tasten F1 bis F5. Daraufhin leuchtet die dem *BLUETOOTH*®-Kanal zugeordnete LED blau.
5. Starten Sie am zu verbindenden Gerät (beispielsweise Tablet-PC, Smartphone oder PC) die Erkennung neuer *BLUETOOTH*®-Geräte.
6. Um die Tastatur in den Verbindungsmodus für den aktuell gewählten *BLUETOOTH*®-Kanal zu versetzen, halten Sie die Tastenkombination „Fn" und „+"-Zeichen des Nummerntastenblocks drei Sekunden lang gedrückt. Die dem *BLUETOOTH*®-Kanal (F1 bis F5) zugeordnete LED blinkt blau.
7. Wählen Sie über Ihr *BLUETOOTH*®-Gerät das „SPEEDLINK ATHERA XE"-Keyboard aus. Dieser Vorgang unterscheidet sich je nach Gerät. Folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm. Sollte eine Zahlencode-Eingabe erforderlich sein, geben Sie den angezeigten Zahlencode oder die Kombination „0000" auf der ATHERA XE ein und bestätigen Sie Ihre Eingabe mit der „Return"-Taste. Die Tastatur wird installiert und ist nach wenigen Sekunden einsatzbereit. Neben der Verbindung über das USB-Kabel lassen sich auf die in Punkt 4 bis 6 beschriebene Weise bis zu fünf *BLUETOOTH*®-Geräte mit dem Keyboard verbinden. Zum Umschalten zwischen den *BLUETOOTH*®-Geräten drücken Sie „Fn" und die entsprechende Taste F1, F2, F3, F4 oder F5. Das Umschalten benötigt nur wenige Sekunden. Mit „Fn" + „Tab" wechseln Sie besonders schnell zum zuletzt verwendeten Gerät zurück.
8. Die Tasten 1 bis 8 stellen zusätzliche Funktionen bereit. Die in Blau aufgedruckten Tastenfunktionen nutzen Sie, indem Sie gleichzeitig „Fn" und die jeweilige Taste drücken; die Funktionen können Sie der Tabelle entnehmen. Bitte beachten Sie, dass nicht jede Funktion unter jedem Betriebssystem zur Verfügung steht.

FR

1. Ouvrez le compartiment à piles sur la face inférieure. Insérez deux piles AAA (1,5 V) en faisant attention à la polarité. Refermez le compartiment à piles. Allumez le clavier en amenant sur « ON » l'interrupteur situé à l'arrière sur la droite. Nous recommandons d'éteindre le clavier (« OFF ») quand vous ne vous en servez pas de manière prolongée ou bien en déplacement.
2. Allumez le clavier en amenant l'interrupteur situé à l'arrière sur la droite sur « ON ». Au bout de 10 minutes, le clavier passe en mode d'économie d'énergie. Pour le réactiver, appuyez sur une touche. Lorsque les performances diminuent ou que le voyant du pavé numérique (le plus à gauche des trois voyants) se met à clignoter, changez les piles du clavier.
3. Vous pouvez également relier le clavier ATHERA à un appareil à l'aide du câble micro-USB fourni de manière à l'utiliser à la fois via *BLUETOOTH*® et via la connexion directe USB (fonctionnement sans pile). Pour l'utilisation via USB, appuyez sur « Fn » + « F6 » afin de passer en mode USB. Le voyant bleu correspondant s'allume.
4. Pour relier le clavier ATHERA XE avec un appareil via *BLUETOOTH*®, commencez par sélectionner un canal *BLUETOOTH*® pour l'appairage : pour cela, maintenez la touche « Fn » enfoncée et appuyez simultanément sur l'une des touches F1 à F5. Le voyant bleu correspondant au canal *BLUETOOTH*® sélectionné s'allume.
5. Lancez la détection des nouveaux périphériques *BLUETOOTH*® sur l'appareil que vous souhaitez appairer (par exemple une tablette, un smartphone ou un ordinateur).
6. Pour amener le clavier dans le mode d'appairage pour le canal *BLUETOOTH*® sélectionné, appuyez simultanément durant trois secondes sur la touche « Fn » et sur le signe « + » du pavé numérique. Le voyant bleu correspondant au canal *BLUETOOTH*® sélectionné (F1 à F5) clignote.
7. Sur l'appareil que vous souhaitez appairer via *BLUETOOTH*®, sélectionnez le clavier « SPEEDLINK ATHERA XE ». La marche à suivre varie selon l'appareil. Suivez les instructions qui s'affichent à l'écran. Si vous devez entrer un code numérique, entrez le code affiché ou bien la combinaison « 0000 » sur le clavier ATHERA XE et confirmez en appuyant sur la touche « Retour ». Le clavier est installé et prêt à l'emploi en quelques secondes. Parallèlement à la connexion via le câble USB, il est ainsi possible de relier jusqu'à cinq appareils *BLUETOOTH*® avec le clavier en procédant comme indiqué aux points 4 à 6. Pour commuter entre les appareils *BLUETOOTH*®, appuyez sur la touche « Fn » et sur la touche numérique correspondante (F1, F2, F3, F4 ou F5). La commutation ne prend que quelques secondes. Appuyez sur « Fn » + « Tab » pour revenir encore plus rapidement au dernier appareil utilisé.
8. Les touches de fonction 1 à 8 donnent accès à des fonctions supplémentaires. Pour utiliser la fonction indiquée en bleu sur une touche, appuyez simultanément sur la touche « Fn » et sur la touche en question. Vous trouverez dans le tableau la liste des fonctions disponibles. Nous attirons votre attention sur le fait que ces fonctions varient selon le système d'exploitation.

NL

1. Open het batterijvak op de onderkant. Plaats twee AAA-batterijen (1,5V) en let daarbij op de juiste polariteit. Sluit het batterijvak weer. Zet de schakelaar rechts op de achterkant in de stand "ON" om het toetsenbord in te schakelen. Het wordt aanbevolen om het toetsenbord uit te schakelen ("OFF") als u het langere tijd niet gebruikt, en bij vervoer.
2. Schakel het toetsenbord in door de schakelaar rechtsachter op „ON" te zetten. Na 10 minuten inactiviteit wordt de energiebesparingsmodus van het toetsenbord ingeschakeld. Druk op een toets om het toetsenbord weer te activeren. Bij nalatende prestaties of knipperende LED van het numerieke toetsenveld (de meest linkse van de drie status-LED's) dient u de batterijen van het toetsenbord te vervangen.
3. U kunt het ATHERA-toetsenbord ook via de meegeleverde micro-USB-kabel met een apparaat verbinden om het zowel via *BLUETOOTH*® alsook via de directe USB-verbinding zonder batterijen te kunnen gebruiken. Voor het gebruik via USB schakelt u via „Fn" + „F6" naar de USB-modus. De bijbehorende LED brandt blauw.
4. Om de ATHERA XE via *BLUETOOTH*® met een apparaat verbinding te laten maken, selecteert u eerst het *BLUETOOTH*®-kanaal die u aan deze apparaat wilt toewijzen: Houd de „Fn"-toets ingedrukt en bedien tegelijkertijd een van de toetsen F1 t/m F5. Vervolgens brandt de aan het *BLUETOOTH*®-kanaal toegewezen LED blauw.
5. Start bij het apparaat waarmee verbinding gemaakt moet worden (bijv. een tablet-pc, smartphone of pc) de detectie van nieuwe *BLUETOOTH*®-apparaten.
6. Om het toetsenbord in de verbindingsmodus voor het actueel geselecteerde *BLUETOOTH*®-kanaal te zetten, houdt u de toetsencombinatie „Fn" en het „+"-teken van het numerieke toetsenblok drie seconden lang ingedrukt. De aan het *BLUETOOTH*®-kanaal (F1 t/m F5) toegewezen LED knippert blauw.
7. Selecteer via uw *BLUETOOTH*®-apparaat het „SPEEDLINK ATHERA XE"-toetsenbord. De procedure verschilt al naar het gelang het apparaat. Volg de aanwijzingen op het beeldscherm op. Mocht de invoer van een pincode noodzakelijk zijn, dan voert u de weergegeven cijfercode of de combinatie „0000" op de ATHERA XE in en bevestigt u uw invoer met de „Return"-toets. Het toetsenbord wordt geïnstalleerd en is na enige seconden gereed voor gebruik. Naast de verbinding via de USB-kabel laten zich op de in punt 4 t/m 6 beschreven manier maximaal vijf *BLUETOOTH*®-apparaten met het toetsenbord verbinden. Als u wilt overschakelen naar een ander *BLUETOOTH*®-apparaat, houdt u de "Fn"-toets ingedrukt en drukt u op de desbetreffende cijfertoets F1, F2, F3, F4 of F5. Het overschakelen neemt slechts een paar seconden in beslag. Met "Fn" + "Tab" kunt u snel terugkeren naar het apparaat waarvoor het toetsenbord het laatst is gebruikt.
8. Aan de functietoetsen 1 tot en met 8 zijn extra functies gekoppeld. De blauw gedrukte toetsenfuncties gebruikt u door gelijktijdig op "Fn" en de gewenste toets te drukken; de functies worden in de tabel beschreven. Houd er rekening mee dat niet alle functies onder alle besturingssystemen beschikbaar zijn.

ES

1. Abre el compartimento de pilas que está debajo del teclado. Coloca dos pilas AAA (1,5 V) teniendo siempre en cuenta la polaridad. Vuelve a cerrar la tapa. Enciende el teclado, poniendo el interruptor de encendido en "ON" (a la derecha). Si no lo usas durante largo tiempo o para llevártelo de viaje, te recomendamos que lo apagues ("OFF").
2. Enciende el teclado, poniendo el interruptor de encendido en „ON" (a la derecha). Tras 10 minutos de inactividad el teclado pasa al modo de ahorro energético. Para reactivarlo, basta con pulsar una tecla o botón. Si la potencia disminuye o el LED del teclado numérico (el LED de la izquierda) parpadea, cambie las pilas del teclado.
3. El teclado ATHERA también puede ser enchufado a un dispositivo con conexión USB a través del cable micro USB suministrado por *BLUETOOTH*® para utilizarlo en conexiones sin batería. Para el uso por USB, alterne entre „Fn" + „F6" en el modo USB. El LED correspondiente se enciende en azul.
4. Para ligar el ATHERA XE por *BLUETOOTH*® con un dispositivo, primero seleccione el canal *BLUETOOTH*® que desea asignar a dispositivo: Pulsa y mantén pulsada la tecla „Fn" y pulsa al mismo tiempo una de las teclas F1 a F5. El LED correspondiente al canal *BLUETOOTH*® se enciende en azul.
5. Inicie la búsqueda de un nuevo dispositivo con conexión *BLUETOOTH*® en el aparato a conectar (por ejemplo, tablet, smartphone o ordenador).
6. Para pasar el teclado en el modo de conexión al actual canal *BLUETOOTH*® seleccionado, pulsa y mantén pulsada por tres segundos la combinación de teclas „Fn" y el signo „+" del bloque numérico. El LED asignado al canal *BLUETOOTH*® (F1 a F5) parpadea en azul.
7. En el dispositivo *BLUETOOTH*®, seleccione el teclado „SPEEDLINK ATHERA XE". Ese proceso depende del aparato. Sigue las instrucciones que aparecen en pantalla. Si fuera necesario insertar un código numérico, introduzca el código indicado o la combinación „0000" en el ATHERA XE y confirma la introducción con la tecla Enter. Se instala el teclado que puedes utilizar a los pocos segundos. Además de la conexión por cable USB, la descripción detallada en los puntos 4 a 6 sirve para conectar hasta cinco dispositivos con conexión *BLUETOOTH*® con el teclado. Para conmutar entre los diversos dispositivos *BLUETOOTH*® pulsa "Fn" y la tecla numérica correspondiente F1, F2, F3, F4 o F5. Intercambiar es sólo cosa de unos segundos. Con "Fn" + "Tab" cambias con rapidez al último aparato o dispositivo que has utilizado.
8. Las teclas de función 1 a 8 facilitan otras funciones del teclado. Para utilizar las funciones de las teclas con marca azul, pulsa al mismo tiempo "Fn" y la tecla que quieres usar; las diversas funciones se encuentran descrita en la tabla. Ten muy en cuenta que no todas las funciones son iguales o equiparables en los diversos sistemas operativos.

IT

1. Aprire il vano batterie sul lato inferiore. Inserire due batterie del tipo AAA (1,5V) facendo attenzione alla polarità. Richiudere il vano batterie. Accendere la tastiera mettendo l'interruttore collocato dietro a destra su "ON". Nei periodi di inattività o per il trasporto consigliamo di spegnere la tastiera ("OFF").
2. Accendere la tastiera posizionando su „ON" l'interruttore sul retro a destra. Dopo 10 minuti di inattività la tastiera va in modalità di risparmio energetico. Azionare un tasto per riattivarla. In presenza di un calo di potenza o se lampeggia il LED del tastierino numerico (il LED di stato a sinistra dei tre LED), sostituire le batteria della tastiera.
3. Potete collegare la tastiera ATHERA a un dispositivo-anche tramite il cavo micro USB fornito in dotazione, per usarla sia tramite *BLUETOOTH*® sia con la connessione diretta USB senza batterie. Per l'utilizzo con USB passare in modalità USB con „Fn" + „F6". Il LED corrispondente si accende di blu.
4. Per connettere l'ATHERA XE a un dispositivo tramite *BLUETOOTH*®, selezionare il canale *BLUETOOTH*® che si vuole associare a quel dispositivo: Tenere premuto il tasto „Fn" azionando contemporaneamente uno dei tasti F1 - F5. Quindi il LED associato al canale *BLUETOOTH*® si accende di blu.
5. Sul dispositivo da connettere (ad esempio tablet PC, smartphone o PC) avviare il riconoscimento di nuovi dispositivi *BLUETOOTH*®.
6. Per impostare la modalità di connessione sulla tastiera per il canale *BLUETOOTH*® selezionato, tenere premuta per tre secondi la combinazione di tasti „Fn" e „+" del tastierino numerico. Il LED associato al canale *BLUETOOTH*® (F1 - F5) si accende di blu.
7. Selezionare la tastiera „SPEEDLINK ATHERA XE" attraverso il dispositivo *BLUETOOTH*®. Questa procedura differisce a seconda del dispositivo. Seguire le istruzioni sullo schermo. Se richiesto, inserire il codice numerico visualizzato o il codice numerico „0000" sulla tastiera ATHERA XE e confermare l'inserimento con il tasto „A capo". La tastiera viene installata ed è pronta per l'uso in pochi secondi. Oltre al collegamento tramite cavo USB possono essere connessi alla tastiera fino a cinque dispositivi *BLUETOOTH*® seguendo le istruzioni dei punti da 4 a 6. Per passare da un dispositivo *BLUETOOTH*® all'altro premere "Fn" e il tasto numerico corrispondente F1, F2, F3, F4 oppure F5. Il passaggio richiede solo pochi secondi. Con "Fn" + "Tab" si torna velocemente all'ultimo dispositivo utilizzato.
8. I tasti funzione 1 a 8 ricoprono funzionalità aggiuntive. Utilizzare le funzionalità indicate in blu dei tasti premendo al contempo "Fn" e il tasto relativo; le funzionalità si ricavano dalla tabella. Attenzione: non tutte le funzionalità sono disponibili in tutti i sistemi operativi.

TR

1. Alt kısımdaki batarya yuvasını açın. İki adet AAA pil (1,5V) takın, bu esnada kutupların doğru olmasına dikkat edin. Ardından pil gözü kapağını tekrar kapatın. Sağ alt kısımdaki şalteri "ON" konumuna getirerek klavyeyi çalıştırın. uzun süre kullanmamanız veya taşıma durumunda klavyeyi kapatmanızı ("OFF") tavsiye ederiz.
2. Sağ arkadaki şalteri "ON" konumuna getirerek klavyeyi açın. 10 dakika herhangi bir şey yapılmazsa, klavye enerji tasarruf moduna geçer. Tekrar etkinleştirmek için bir tuşa basın. Düşen performansta veya rakam tuşu alanı LED'i yanıp sönerse (üç durum LED'inin solda bulunanı) lütfen klavyenin bataryalarını değiştirin.
3. ATHERA klavyeyi hem *BLUETOOTH*® hem de bataryasız işletimde doğrudan USB bağlantısı üzerinden kullanmak için birlikte teslim edilen Mikro USB kablo ile bir cihaza bağlayabilirsiniz. USB üzerinden kullanım için "Fn" + "F6" ile USB moduna geçiş yapabilirsiniz. İlgili LED mavi yanar.
4. ATHERA XE'yi *BLUETOOTH*®üzerinden başka bir cihaza bağlamak için önce bu kanala atamak istediğiniz *BLUETOOTH*® cihaza seçin: "Fn" tuşunu basılı tutun ve aynı anda F1 ile F5 arasındaki bir tuşa basın. Bunun üzerine *BLUETOOTH*® kanalına atanan LED mavi yanar.
5. Bağlanacak cihazda (örneğin tablet bilgisayarı, akıllı telefon veya bilgisayar) yeni *BLUETOOTH*® cihazlarının algılanmasını başlatın.
6. Klavyeyi güncel olarak seçilen *BLUETOOTH*® kanalı için bağlantı moduna getirmek için "FN" ve rakam tuşu alanının "+" tuş kombinasyonunu üç saniye boyunca basılı tutun. *BLUETOOTH*® kanalına (F1 ile F5 arası) atanan LED mavi yanıp söner.
7. *BLUETOOTH*® cihazınız üzerinden "SPEEDLINK ATHERA XE" klavyeyi seçin. Bu işlem, kullanılan cihaza göre değişir. Ekrandaki talimatları takip edin. Bir sayı kodu girişi gerektiğinde gösterilen sayı kodunu veya ATHERA XE'deki "0000" kombinasyonunu girin ve girişinizi "Geri" tuşu ile onaylayın. Klavye kurulur ve birkaç saniye içerisinde kullanıma hazır duruma gelir. USB kablosu bağlantısının yanı sıra madde 4 ile 6 arasında açıklanan yöntemle klavyeye beş *BLUETOOTH*® cihazına kadar bağlanabilir. *BLUETOOTH*® cihazları arasında geçiş yapmak için "Fn" tuşuna ve ilgili F1, F2, F3, F4 veya F5 rakam tuşuna basın. Bu geçiş işlemi sadece birkaç saniye sürer. Son kullanılan cihaza "Fn" + "Tab" ile son derece hızlı geçebilirsiniz.
8. 1 - 8 kısayol tuşları ilave işlevler de sunar. Mavi baskılı tuş işlevlerini, aynı anda "Fn" ve ilgili tuşa bastığınızda kullanırsınız; fonksiyonları tabloda görebilirsiniz. Her fonksiyonun her işletim sisteminde mevcut olmadığını lütfen dikkate alın.

RU

1. Откройте отсек для батареек на нижней стороне. Вложите две батарейки AAA (1,5В), следите за их правильной полярностью. Закройте отсек для батареек. Включите клавиатуру, для этого передвиньте выключатель сзади справа в положение „ON". При долговременном неиспользовании или транспортировке рекомендуется ее выключить („OFF").
2. Включите клавиатуру, для чего переведите переключатель сзади справа на «ON». Через 10 минут отсутствия активности клавиатура переходит в режим экономии энергии. Нажмите на любую клавишу, чтобы активизировать ее снова. Когда производительность упадет или светодиод в поле клавиш с цифрами (левый крайний из трех светодиодов состояния) начнет мигать, замените батарейки в клавиатуре.
3. Клавиатуру ATHERA также можно подсоединять к подходящему устройству с помощью кабеля Micro-USB из комплекта поставки. Благодаря этому клавиатуру можно использовать по *BLUETOOTH*® или с использованием прямого соединения USB в режиме без батареек. Для использования с USB перейдите в режим USB, нажав «Fn» + «F6». Соответствующий светодиод загорается синим.
4. Чтобы соединить ATHERA XE с соответствующим устройством по *BLUETOOTH*®, сначала выберите канал *BLUETOOTH*®, который вы хотели бы назначить для этого устройством: Удерживайте клавишу «Fn» нажатой и одновременно нажмите одну из клавиш от F1 до F5. После этого назначенный каналу *BLUETOOTH*® светодиод загорается синим.
5. Включите на устройстве, которое нужно подсоединить (например, планшет, смартфон или ПК), поиск новых устройств с *BLUETOOTH*®.
6. Для перевода клавиатуры в режим соединения для выбранного канала *BLUETOOTH*®, удерживайте клавишу «Fn» и «+» цифрового блока клавиатуры нажатыми в течение трех секунд. Назначенный каналу *BLUETOOTH*® (F1 – F5) светодиод мигает синим.
7. Выберите через устройство *BLUETOOTH*® клавиатуру «SPEEDLINK ATHERA XE». Этот процесс отличается в зависимости от используемого устройства. Следуйте указаниям, которые появятся на экране. Если потребуется ввести код, введите указанный цифровой код или комбинацию «0000» на ATHERA XE и подтвердите ввод нажатием клавиши «Return». Клавиатура инсталлируется и через несколько секунд готова к работе. Наряду с соединением по кабелю USB до пяти устройств с *BLUETOOTH*® можно соединить с клавиатурой описанным в пунктах 4 - 6 образом. Для переключения между устройствами *BLUETOOTH*® нажмите „Fn" и соответствующую клавишу с цифрой F1, F2, F3, F4 или F5. Для переключения нужно всего несколько секунд. Комбинацией „Fn" + „Tab" совершается особенно быстрый переход к устройству, которое использовалось последним.
8. Функциональные клавиши от 1 до 8 позволяют пользоваться дополнительными функциями. Для использования напечатанных синим функций клавиш следует одновременно нажимать клавишу „Fn" и нужную клавишу; функции приведены в таблице. Помните о том, что не все функции доступны во всех операционными системах.

DO YOU KNOW THESE?

SPEEDLINK®

SIGNIUM
KEYBOARD – USB

The beneficial keyboard for PC newbies and those with poor eyesight.

DESCANO
ERGONOMIC VERTICAL MOUSE

Thanks to the vertical shape the wrist stays in a healthier position.

FAVO
COMFORT MOUSE – *BLUETOOTH*®

Pairs with various operating systems and multiple devices.

PECOS
POWER BANK – XL

The PECOS charges your portable devices easily wherever you are.

PHANTOM HAWK
FLIGHTSTICK

Makes flight simulations an authentic experience.

VIRTUIS
ADVANCED GAMING KEYBOARD

The keyboard comes with impressive software and configuration options.

GANTRY
PORTABLE STEREO SPEAKER – *BLUETOOTH*®

Delivers rich audio and powerful bass on your *BLUETOOTH*® device.

SNAPPY®
PORTABLE SPEAKER – *BLUETOOTH*®

Don't be fooled by its size: the SNAPPY® speaker convinces with stunning sound.

www.speedlink.com

SPEEDLINK®

The Bluetooth word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Jöllenbeck GmbH is under license. Snappy is a registered trademark of Jöllenbeck GmbH. All trademarks are the property of their respective owner.